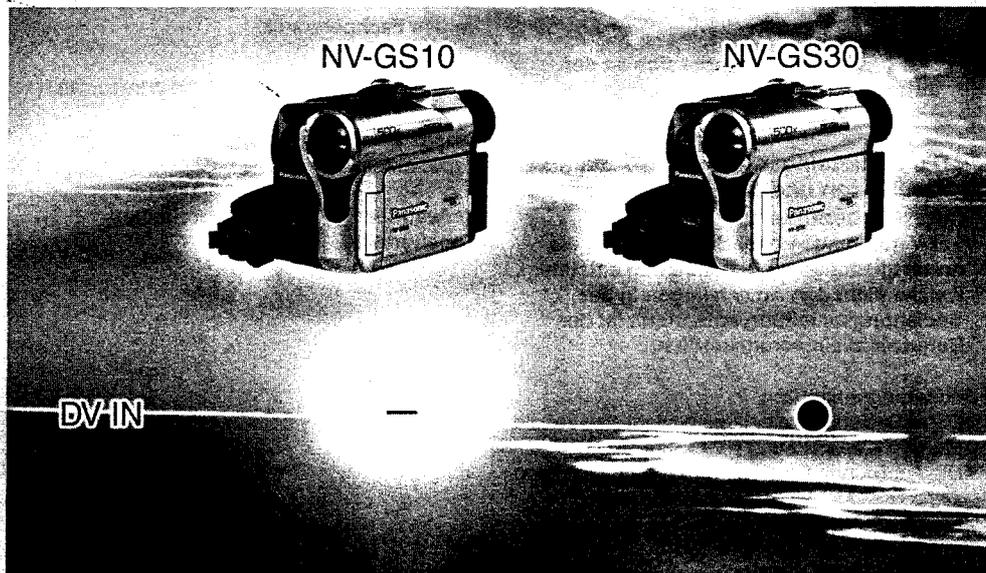


# Panasonic

Digital Video Camera

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi

Model No. **NV-GS10EG**  
**NV-GS30EG**



Mini **DV** PAL

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.

Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

VQT0C36

## Informations pour votre sécurité

**Cet appareil s'échauffant pendant le fonctionnement, veuillez l'utiliser dans un lieu bien aéré. Ne pas installer cet appareil dans un endroit confiné tel qu'une bibliothèque ou une unité similaire.**

**Afin de réduire tout risque d'incendie, de choc électrique ou de dommage du produit, ne pas exposer cet appareil à la pluie, aux éclaboussures, à l'égouttement ni à l'humidité et veiller à ce qu'aucun objet contenant de liquide tel qu'un vase ne soit placé dessus.**

### Caméscope

- La plaque signalétique se trouve sous le caméscope.

### Adaptateur secteur CA

- La plaque signalétique se trouve sous l'adaptateur CA.

### ■ Veuillez lire attentivement le présent manuel d'emploi et utiliser correctement le caméscope.

- Toute blessure ou tout dégât matériel résultant d'un usage non conforme aux instructions figurant dans le présent manuel d'emploi sont sous l'entière responsabilité de l'utilisateur.

### Manuel d'emploi

- Les indications fournies dans le présent manuel d'emploi s'appliquent aux modèles NV-GS10 et NV-GS30.
- Les illustrations figurant dans ce manuel d'emploi montrent le modèle NV-GS10, mais certaines parties des explications font allusion à des modèles différents.
- Selon le modèle, certaines fonctions ne sont pas disponibles.

### Essayer le caméscope.

Veuillez essayer le caméscope avant d'enregistrer vos premières séquences importantes, afin de vérifier qu'il enregistre et fonctionne correctement.

### Le fabricant n'est pas responsable de la perte de données enregistrées.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de la perte d'enregistrements

causée par une anomalie ou par un défaut du caméscope, de ses accessoires ou des cassettes.

### Veuillez respecter soigneusement les lois sur les droits d'auteur.

L'enregistrement de bandes pré enregistrées ou de disques, ainsi que d'informations publiées ou transmises sur des ondes, peut constituer une violation des lois sur les droits d'auteur.

L'enregistrement de certaines œuvres, même si destiné à une utilisation privée, peut faire l'objet de limitations.

### Pages de référence

Les pages de référence sont indiquées par des tirets de chaque côté du numéro, par exemple:  
-00-

### ■ AVERTISSEMENT

**Ne pas enlever le boîtier (ou le dos) de l'appareil; celui-ci ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Pour les réparations, veuillez vous adresser à un technicien spécialisé.**

### ■ Compatibilité électrique et magnétique EMC

Ce symbole (CE) est situé sur la plaque signalétique.

N'utiliser que les accessoires recommandés.

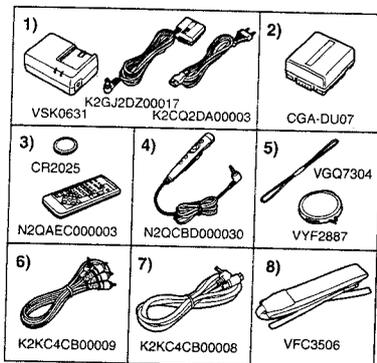
**Table des matières**

Informations pour votre sécurité .....	52		
<b>Préface</b>			
Accessoires standard .....	54		
Accessoires en option .....	54		
Commandes et composants .....	54		
La Télécommande .....	57		
Alimentation .....	58		
Temps de recharge et autonomie d'enregistrement .....	59		
La poignée de courroie Style Libre "One Touch" .....	59		
Fixer le capuchon d'objectif .....	60		
Fixation de la bandoulière .....	60		
Introduction de la cassette .....	61		
Mise en marche du caméscope et sélection des modes .....	61		
Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides .....	62		
Utilisation de l'écran visualisation menu .....	63		
Liste des menus .....	63		
Réglage de la date et de l'heure .....	65		
Recharge de la pile au lithium interne .....	65		
Mode défilement lent (LP) .....	65		
Mode enregistrement audio .....	66		
<b>Mode caméra</b>			
Enregistrement .....	67		
Départ Rapide (Quick Start) .....	68		
Photoshot .....	68		
Enregistrement avec Retardateur .....	69		
Fonctions zoom avant/arrière .....	70		
Fonction zoom numérique .....	70		
Fonction stabilisateur d'image .....	70		
Fonctions ouverture et fermeture en fondu ...	71		
Fonction compensation contre-jour .....	71		
Fonction Visualisation Nocturne .....	72		
Fonction réduction du bruit du vent .....	72		
Fonction cinéma .....	72		
Enregistrement en Situations Particulières .....	73		
Enregistrement aux couleurs naturelles .....	73		
Réglage manuel de la balance des blancs .....	74		
Réglage manuel de la vitesse d'obturation .....	75		
Réglage manuel de l'iris .....	75		
Réglage de la mise au point manuelle .....	76		
Fonctions effets numériques .....	76		
		<b>Mode VCR</b>	
		Lecture .....	80
		Trouver une scène que l'on souhaite lire .....	80
		Lecture au ralenti .....	81
		Lecture fixe/lecture avance fixe .....	81
		Trouver la fin de l'enregistrement .....	82
		Fonctions recherche de l'index .....	82
		Fonction zoom lecture .....	83
		Lecture des fonctions effets numérique .....	83
		Lecture sur le téléviseur .....	85
		Doublage audio .....	86
		Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS) .....	86
		Utilisation du câble DV pour l'enregistrement .....	87
		Kit de raccordement à l'ordinateur .....	87
		<b>Autres</b>	
		Indications .....	88
		ID du propriétaire .....	89
		Initialiser les Modes .....	89
		Signaux d'avertissement/alarme .....	89
		Notes et conseils .....	90
		Précautions d'utilisation .....	94
		Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions) .....	98
		Explication des termes .....	100
		<b>Spécifications</b>	
		Spécifications .....	102

## Préface

## Accessoires standard

La figure montre les accessoires fournis avec le caméscope.



- 1) Adaptateur CA, câble d'entrée CC et câble d'alimentation secteur CA -58-
- 2) Bloc batterie -59-
- 3) Télécommande et pile-bouton -56-
- 4) Télécommande Style Libre avec micro -57-
- 5) Capuchon d'objectif et cordon de capuchon d'objectif -60-
- 6) Câble AV -85-
- 7) Câble S-vidéo -85-
- 8) Bandoulière -60-

## Accessoires en option

- 1) Adaptateur CA (VW-AD10E)
- 2) Bloc batterie (Lithium/CGA-DU07/680mAh)
- 3) Bloc batterie (Lithium/CGA-DU14/1360mAh)
- 4) Bloc batterie (Lithium/CGA-DU21/2040mAh)
- 5) Objectif de conversion en mode grand angle (VW-LW2707N2E)
- 6) Objectif de conversion en mode téléphoto (VW-LT2714N2E)
- 7) Filtre ND (VW-LND27E)
- 8) Protecteur MC (VW-LMC27E)
- 9) Microphone stéréo (VW-VMS2E)
- 10) Adaptateur de griffe pour accessoires (VW-SK11E)
- 11) Trépied (VZ-CT55E)
- 12) Housse de Protection (VW-SJGS50E)
- 13) Kit de raccordement à l'ordinateur (VW-DTA30E/VW-DTA29E)
- 14) Câble DV (VW-CD1E)
- 15) Logiciel de montage DV avec carte d'acquisition DV (VW-DTM21E)
- 16) Logiciel de montage DV avec carte d'interface DV (type PC card) (VW-DTM22E)
- 17) Logiciel de montage DV (VW-DTM20E)

18) Logiciel de visiophonie Internet (VW-DTC1E)

- Certains accessoires pourraient ne pas être disponibles dans tous les pays.

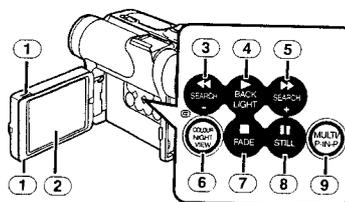
### Remarque concernant les batteries et piles

Les batteries rechargeables ou piles usagées ne peuvent être ajoutées aux déchets ménagers. Informez-vous auprès de l'autorité locale compétente afin de connaître les endroits où vous pouvez déposer celles-ci.



## Commandes et composants

### Caméscope

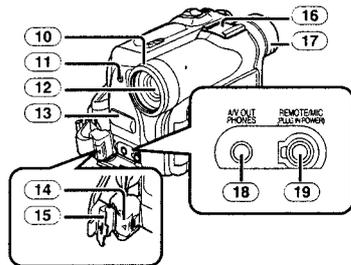


- ① Touche d'ouverture de l'Écran à cristaux liquides [OPEN ▼] -62-
- ② Écran à cristaux liquides -62-, -98-

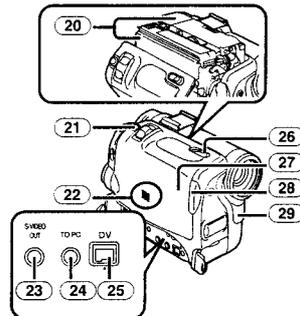
En raison d'une technologie limitée dans la production d'écrans LCD, il est possible que de minuscules points brillants ou foncés apparaissent sur l'écran à cristaux liquides. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

- ③ Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] -80-  
Touche Recherche vers l'Arrière [SEARCH-] -67-  
Touche de vérification d'enregistrement [⊞] -67-
- ④ Touche de lecture [▶] -80- Touche de contre-jour [BACK LIGHT] -71-

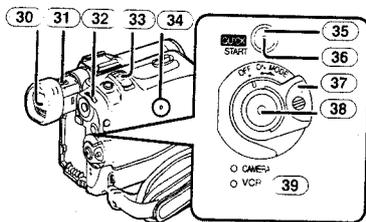
- 5 **Touche d'avance rapide/repérage avant** [▶▶] -80-  
**Touche recherche vers l'avant** [SEARCH+] -67-
- 6 **Touche visualisation nocturne à couleurs** [COLOUR NIGHT VIEW] -72-
- 7 **Touche d'arrêt** [■] -80- **Touche de fondu** [FADE] -71-
- 8 **Touche de pause** [II] -81-  
**Touche d'image fixe** [STILL] -69-
- 9 **Touche multi-fonctions** [MULTI] -78-, -84-  
**Touche image dans l'image** [P-IN-P] -78-
- 19 **Prise télécommande Style Libre avec Micro** [REMOTE] -68-  
**Prise de micro** [MIC]
- Lorsque vous connectez un micro extérieur ou un appareil audio à cette prise, le micro incorporé ne fonctionne pas.
  - Lorsque vous connectez la télécommande Style Libre à cette prise et que la touche [TALK] est enfoncée, le micro incorporé ne fonctionne pas. -68-
  - Lorsque vous branchez la fiche à broches de la télécommande Style Libre avec micro à cette prise, l'enfoncer à fond.



- 10 **Pare-soleil d'objectif** -98-
- 11 **Voyant d'enregistrement** -67-
- 12 **Objectif**
- 13 **Microphone (incorporé, stéréo)** -70-, -72-
- 14 **Touche de verrouillage** -60-
- 15 **Couvercle de Verrouillage** -60-
- 16 **Griffe porte-accessoires**
- Les accessoires tels que le micro stéréo (VW-VMS2E; en option) sont annexés.
- 17 **Oculaire**
- 18 **Prise Audio-Vidéo sortie [A/V OUT]** -85-  
**Prise de casque d'écoute [PHONES]**
- En branchant un câble AV à cette prise on active le haut-parleur incorporé du caméscope, alors qu'en branchant un casque etc., le haut-parleur est mis hors fonction.
  - Lorsque vous branchez la fiche à broches du câble AV dans la prise, l'enfoncer complètement.



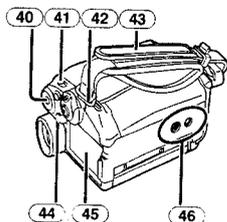
- 20 **Support cassette**
- 21 **Touche Photoshot [PHOTO SHOT]** -68-
- 22 **Haut-parleur** -80-
- 23 **Prise S-Vidéo sortie [S-VIDEO OUT]** -85-
- 24 **Borne d'image fixe numérique [TO PC]** -87-
- 25 **Borne DV [DV] (Fonction entrée sur le modèle NV-GS30 seulement)** -87-
- Connecter ceci à l'appareil vidéo numérique.
- 26 **Levier d'éjection de la cassette** [OPEN/EJECT] -61-
- 27 **Couvercle du logement cassette** -61-
- 28 **Touche de Fermeture du Couvercle Logement Cassette [PUSH CLOSE]** -61-
- 29 **Capteur de la balance des blancs** -74-  
**Capteur de la télécommande** -58-



30 VisEUR -62-, -98-

En raison d'une technologie limitée dans la production d'écrans LCD, il est possible que de minuscules points brillants ou foncés apparaissent sur le viseur. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

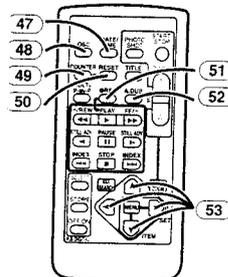
- 31 Bouton de correction du viseur -62-
- 32 Cadran multi-fonctions [PUSH] -63-, -80-
- 33 Levier Zoom [W/T] -70-
- 34 Touche de remise à zéro [RESET] -90-
- 35 Touche d'enregistrement à Départ Rapide [QUICK START] -68-
- 36 Voyant d'Enregistrement à Départ Rapide -68-
- 37 Interrupteur Off/On [OFF/ON/MODE] -61-, -67-, -94-
- 38 Touche d'enregistrement Marche/Arrêt -67-
- 39 Lampes Mode de fonctionnement [CAMERA/VCR] -61-, -67-, -80-



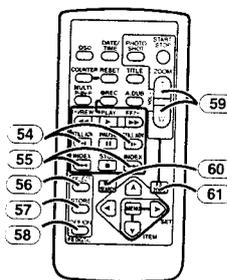
- 40 Touche Menu [MENU] -63-
- 41 Interrupteur sélecteur de mode [AUTO/MANUAL/FOCUS] -67-, -73-
- 42 Passants de la bandoulière -60-
- 43 Courroie de la poignée (Courroie de poignée style libre "One Touch") -59-
- 44 Touche d'éjection de batterie [PUSH BATT] -59-
- 45 Support de la pile
- 46 Réceptacle du trépied
  - Utilisé pour monter le caméscope sur le trépied fourni en option.

## ■ Télécommande

En employant la télécommande fournie avec le caméscope, il est possible de commander à distance la plupart des fonctions du caméscope.

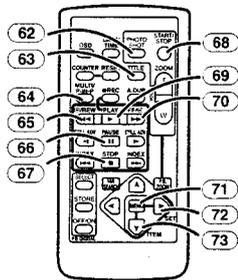


- 47 Touche Date/heure [DATE/TIME] -89-
- 48 Touche de sortie d'indications [OSD] -85-
- 49 Touche de déplacement d'indication du compteur [COUNTER] -89-
- 50 Touche de remise à zéro [RESET] -101-
- 51 Touche d'enregistrement [REC] (Seulement disponible avec NV-GS30) -87-
- 52 Touche de doublage audio [A.DUB] -86-
- 53 Touches curseur pour la fonction de recherche à vitesse variable [▲, ▼] -81-  
Touches de direction pour la fonction de zoom lecture [▲, ◀, ▶, ▼] -83-



- 54 Touches de lecture au ralenti/vue par vue [◀, ▶] (◀: arrière, ▶: avant) -81-
- 55 Touches de recherche d'index [◀◀, ▶▶] (◀◀: arrière, ▶▶: avant) -82-
- 56 Touche de sélection [SELECT] -83-
- 57 Touche de mémoire [STORE] -84-
- 58 Touche Marche/Arrêt [OFF/ON] -83-
- 59 Touche zoom/volume [ZOOM/VOL] -70-, -80-, -83-
- 60 Touche de recherche à vitesse variable [VAR. SEARCH] -81-
- 61 Touche de zoom lecture [P.B. ZOOM] -83-

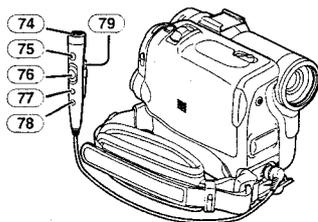
Les touches ci-après fonctionnent de la même façon que les touches correspondantes situées sur le caméscope.



- 62 Touche Photoshot [PHOTO SHOT] -68-
- 63 Touche de titre [TITLE]
  - Ce caméscope ne fonctionne pas avec cette touche.
- 64 Touche Multi Image/Image dans Image [MULTI/P-IN-P] -78-, -84-
- 65 Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] -80-
- 66 Touche de pause [||] -81-
- 67 Touche d'arrêt [■] -80-
- 68 Touche d'enregistrement Marche/Arrêt [START/STOP] -67-
- 69 Touche d'enregistrement [▶] -80-
- 70 Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] -80-
- 71 Touche Menu [MENU] -63-
- 72 Touche de réglage d'élément [SET] -63-
- 73 Touche de sélection d'élément [ITEM] -63-

**■ Télécommande Style Libre avec micro**

Cette télécommande permet de prendre la scène sous différents angles, de haut en bas et elle est également pratique lors de l'utilisation du Trépied. Lorsque vous n'utilisez pas cette télécommande, fixez-la au porte-accessoires pour des raisons de commodité. Cette télécommande permet une utilisation plus aisée à un gaucher.



- 74 Microphone [MIC] -68-
- 75 Touche d'enregistrement Marche/Arrêt [REC]

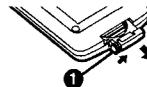
- 76 Levier Zoom [W/T]
  - La vitesse de zoom change en deux étapes.
- 77 Touche Photoshot [PHOTO SHOT]
- 78 Interrupteur Micro [TALK] -68-
  - Lorsque vous connectez la télécommande Style Libre avec micro à la prise [REMOTE] et que la touche [TALK] est enfoncée, le micro incorporé ne fonctionne pas.
- 79 Clip
  - Insérez à fond la fiche dans la prise [REMOTE] en toute sécurité. Un branchement desserré endommagera le fonctionnement normal.

**La Télécommande**

**■ Mise en place d'une Pile de type Bouton**

Avant d'utiliser la télécommande, introduire la pile de type bouton fournie.

1 Tout en appuyant sur le butoir ❶, retirer le support de la pile.



2 Installer la pile de type bouton en dirigeant sa face (+) vers le haut.



3 Remettre le support de la pile dans la télécommande.



- Lorsque la pile de type bouton est faible, la remplacer par une nouvelle pile modèle CR2025. (La durée de vie normale d'une pile-bouton est d'environ 1 an. Cela dépend toutefois de la fréquence de son utilisation.)
- Lors de la mise en place de la pile, s'assurer de bien respecter les pôles.

**ATTENTION**

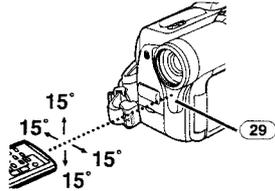
Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. La remplacer par une batterie de même type ou équivalent conseillée par le fabricant. Jeter les piles usagées selon les instructions du fabricant.

**AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie, explosion et brûlures. Ne pas recharger, démonter, exposer à la chaleur au-delà de 100°C ou brûler. Tenir la batterie de type bouton hors de la portée des enfants. Ne jamais mettre la pile de type bouton dans la bouche. Si elle est avalée, consultez un médecin.

**Utilisation de la télécommande**

1 Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande 29 du caméscope et appuyer sur la touche adéquate.



- Distance au caméscope: jusqu'à 5 mètres
- Angle: environ 15° dans les directions verticales et horizontales par rapport à l'axe central
- La plage d'utilisation ci-dessus s'applique à l'emploi de la télécommande en l'intérieur. En cas d'utilisation en plein air ou sous un éclairage intense, le caméscope risque de ne pas fonctionner correctement, même en respectant les distances limite susmentionnées.
- A une distance maximale d'environ 1-mètre, il est également possible d'utiliser la télécommande en la pointant vers le caméscope du côté de l'écran à cristaux liquides.

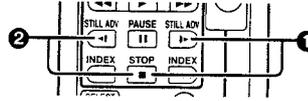
**Sélection du mode de télécommande**

Si l'on utilise simultanément 2 caméscopes, il est possible de les commander séparément en sélectionnant des modes de télécommande différents.

- Si le mode de télécommande réglé sur le caméscope et celui réglé sur la télécommande ne correspondent pas, l'indication [REMOTE] apparaît.

**Réglage à effectuer sur le caméscope:**

Régler l'élément [REMOTE] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur le mode de télécommande souhaité. (-64-)

**Réglage à effectuer sur la télécommande:**

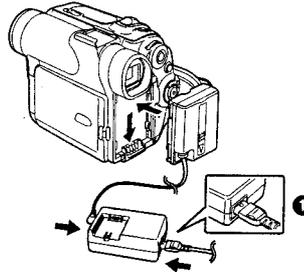
[VCR1]:

Appuyer sur la Touche [▶] et sur la Touche [■] en même temps. ①

[VCR2]:

Appuyer sur la Touche [◀] et sur la Touche [■] en même temps. ②

- Lorsqu'on remplace les piles de la télécommande, le mode [VCR1] est automatiquement rétabli.

**Alimentation****Utilisation de l'adaptateur secteur CA**

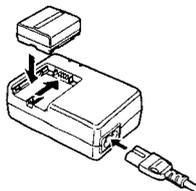
- 1 Brancher le câble d'entrée CC au caméscope.
- 2 Brancher le câble d'entrée CC à l'adaptateur secteur CA.
- 3 Connecter le câble d'alimentation secteur CA à l'adaptateur CA et à la prise d'alimentation CA.

- La fiche du câble d'alimentation secteur CA n'entre pas complètement dans la prise de l'adaptateur CA. Il subsistera un espace comme illustré ①.
- Avant de mettre le Caméscope sous ou hors tension, placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] du Caméscope sur [OFF] et s'assurer que ni les témoins [CAMERA/VCR] ni le témoin d'Enregistrement Quick Start ne sont allumés.

## ■ Utiliser la Batterie

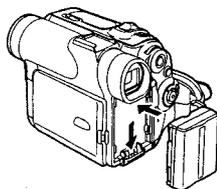
Avant l'emploi, charger complètement la batterie.

### 1 Raccorder la batterie à l'adaptateur CA et la charger.



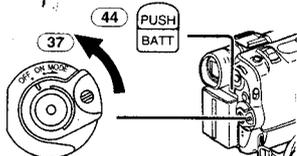
- Si le câble d'entrée CC est branché à l'adaptateur secteur CA, il n'est pas possible de charger la batterie, le débrancher de l'adaptateur CA.
- Le voyant d'alimentation [POWER] ou le voyant [CHARGE] s'allume, et le rechargement commence.
- Lorsque le voyant [CHARGE] s'éteint, le chargement est terminé.

### 2 Introduire la batterie chargée dans le caméscope.



#### Débrancher l'alimentation

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (37) sur [OFF] et tout en appuyant sur la touche [PUSH BATT] (44), glisser la Batterie ou le câble d'entrée CC vers le haut pour la détacher.



- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -90-.

## Temps de recharge et autonomie d'enregistrement

CGA-DU07	(A)	1h30min.
	(B)	2h15min.(1h35min.)
	(C)	1h10min.(50min.)
CGA-DU14	(A)	2h45min.
	(B)	4h30min.(3h10min.)
	(C)	2h15min.(1h35min.)
CGA-DU21	(A)	3h55min.
	(B)	6h45min.(4h45min.)
	(C)	3h25min.(2h25min.)

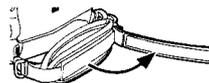
- (A) Temps de Recharge
  - (B) Temps d'enregistrement continu maximum
  - (C) Temps d'enregistrement Intermittent
- (Le temps d'enregistrement intermittent correspond à la durée d'enregistrement possible à partir d'enregistrements répétés avec arrêts.)  
"1h10min." signifie 1 heure et 10 minutes.
- Batterie CGA-DU07 est fournie.
  - Les indications temporelles indiquées dans le tableau sont approximatives. Les nombres figurant entre parenthèses indiquent l'heure d'enregistrement quand on emploie l'écran à cristaux liquides. Pendant l'utilisation effective, le temps d'enregistrement disponible peut être plus court.
  - Les heures indiquées dans le tableau correspondent à un enregistrement continu à une température de 20°C et à une humidité de 60%. Si la batterie est rechargée à une température plus élevée ou plus basse, le temps de recharge peut-être plus long.

## La poignée de courroie Style Libre "One Touch"

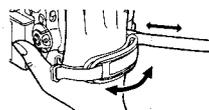
### ■ Pour l'utiliser comme poignée de courroie

Régler la longueur de la courroie en fonction de la taille de la main.

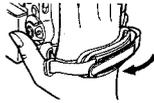
#### 1 Retirer l'embout de la courroie de poignée.



#### 2 Faire glisser l'épaulette afin d'obtenir la longueur optimale.



**3 Remettre en place la courroie de poignée.**

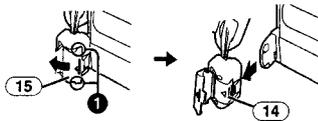


**■ Pour l'utiliser en dragonne**

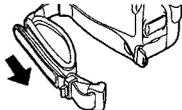
Il est plus facile de manipuler et de porter le Caméscope en utilisant la courroie de poignée libre en dragonne. Il est plus pratique de l'utiliser avec la télécommande Style Libre avec micro.



**1 Ouvrir le couvercle de verrouillage (15) en maintenant les onglets des deux côtés (1), appuyer sur la touche de verrouillage (14) et retirer la courroie de poignée.**



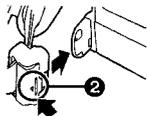
**2 Faire glisser l'épaulette de la courroie de poignée.**



**3 Enrouler la courroie de poignée autour du poignet.**



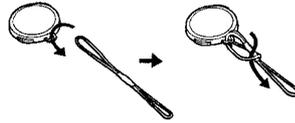
• Lorsque vous fixez la courroie de poignée à l'oeillet de fixation, appuyez sur le couvercle de verrouillage (2) afin qu'il soit bien verrouillé.



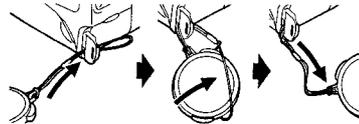
**Fixer le capuchon d'objectif**

Pour protéger la surface de l'objectif, fixer le capuchon.

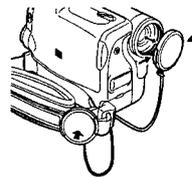
**1 Passer une extrémité du cordon du bouchon d'objectif au travers de l'œillet fixé sur le capuchon. Passer ensuite l'autre extrémité au travers de la boucle qui s'est formée et tirer en serrant.**



**2 Passer l'extrémité du cordon du capuchon d'objectif dans l'orifice de la pièce de fixation de la courroie de poignée et le capuchon d'objectif au travers du cordon du bouchon.**



- Le capuchon d'objectif retiré peut être accroché à la courroie de poignée. (Cela n'est pas possible lorsque vous l'utilisez en dragonne.)
- Lorsqu'on n'enregistre pas, toujours fixer le capuchon d'objectif sur l'objectif afin de le protéger.



**Fixation de la bandoulière**

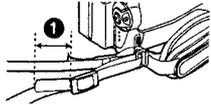
Avant d'enregistrer en plein air, il est recommandé de fixer la bandoulière pour empêcher une chute accidentelle du caméscope.

**1 Tirer l'extrémité de la bandoulière par le support de bandoulière présent sur le caméscope.**



**2 Plier l'extrémité de la bandoulière, la faire passer par la sangle de réglage de la longueur de la bandoulière et la tirer.**

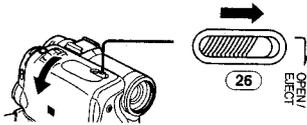
- La tirer à plus de 2 cm ❶ de la sangle de réglage de longueur de la bandoulière, de façon à ce qu'elle ne puisse pas glisser.



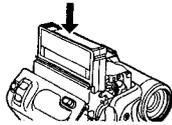
- Fixer l'autre extrémité de la bandoulière dans le passant de l'autre bandoulière de la même manière.

### Introduction de la cassette

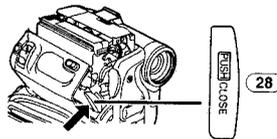
**1 Faire glisser le levier [OPEN/EJECT] ❷ vers l'avant et pousser vers le bas pour ouvrir le logement de la cassette.**



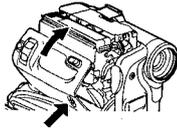
**2 Introduire une cassette.**



**3 Fermer le logement de la cassette en appuyant sur la touche [PUSH CLOSE] ❸.**

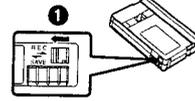


**4 Fermer le couvercle du logement de la cassette.**



### Protection anti-effacement accidentel

Ouvrir la languette de protection anti-effacement ❶ de la cassette (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [SAVE]) pour empêcher l'enregistrement accidentel. Pour rétablir la fonction d'enregistrement, fermer la languette de protection anti-effacement (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [REC]).



- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -90-.

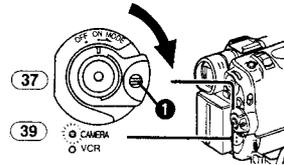
### Mise en marche du caméscope et sélection des modes

Allumer tout d'abord le caméscope et puis sélectionner les modes de fonctionnement.

#### Comment allumer le caméscope

**1 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ❷ sur [ON] appuyant sur la touche ❶.**

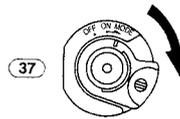
- Le voyant [CAMERA] ❸ s'allume.



#### Comment passer d'un mode à l'autre

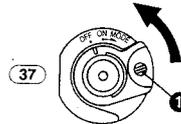
**2 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ❷.**

- Chaque rotation de la touche entraîne le changement de mode.
- Le voyant correspondant s'allume.



#### Comment éteindre le caméscope

**3 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ❷ sur [OFF] appuyant sur la touche ❶.**

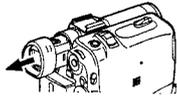


## Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides

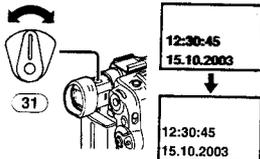
### Utilisation du viseur

Avant d'utiliser le viseur, régler le champ d'image de manière à ce que les indications dans le viseur soient claires et bien lisibles.

#### 1 Tirer le Viseur.



#### 2 L'ajuster en tournant le bouton correcteur de l'oculaire (31).

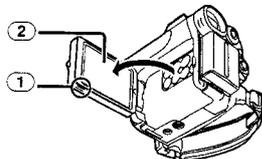


### Utilisation de l'écran à cristaux liquides (LCD)

Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, il est aussi possible d'enregistrer l'image en la visualisant sur celui-ci.

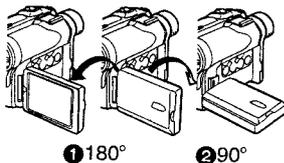
#### 1 Mettre le doigt sur le bouton [OPEN ▼] (1) et tirer l'écran à cristaux liquides (LCD) (2) à 90° environ dans le sens de la flèche.

- Le viseur s'ouvre.



#### 2 Régler l'inclinaison de l'écran à cristaux liquides selon l'angle d'enregistrement souhaité.

- L'écran à cristaux liquides peut être tourné de 180° (1) maximum vers le haut et de 90° (2) maximum vers le bas par rapport à sa position verticale. Si l'on essaie de le faire tourner en le forçant au-delà de ces limites, on risque d'endommager le caméscope.

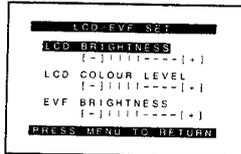


### Fermeture de l'écran à cristaux liquides

Pousser l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

### Réglage de la luminosité et du niveau de couleur

Lorsque l'élément [LCD/EVF SET] du sous-menu [DISPLAY SETUP] est réglé sur [YES], les éléments suivants sont affichés.



#### Luminosité LCD [LCD BRIGHTNESS]

Pour régler la luminosité de l'image sur l'écran LCD.

#### Niveau de couleur LCD [LCD COLOUR LEVEL]

Pour régler la saturation de couleur de l'image sur l'écran LCD.

#### Luminosité du viseur [EVF BRIGHTNESS]

Pour régler la luminosité de l'image sur le viseur.

#### Réglage

Appuyer sur le cadran [PUSH] et sélectionner l'élément que l'on veut régler; appuyer ensuite sur le cadran [PUSH] pour augmenter ou diminuer les barres verticales de l'indication à barres.

- Un nombre de barres verticales supérieur indique une plus grande luminosité ou saturation de couleur.

#### Pour augmenter la Luminosité de tout l'écran à cristaux liquides (LCD)

Régler le [LCD MODE] dans le Sous-menu [DISPLAY SETUP] sur [BRIGHT].

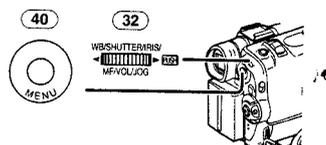
- Ces réglages n'affectent en rien les images de l'enregistrement.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

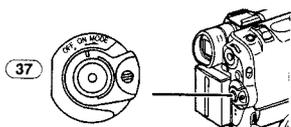
## Utilisation de l'écran visualisation menu

Pour faciliter la sélection d'une fonction ou d'un réglage, le caméscope affiche plusieurs réglages de fonctions dans des menus.

### 1 Appuyer sur la touche [MENU] (40).



- Le menu correspondant au mode sélectionné en appuyant sur la touche [OFF/ON/MODE] (37) est visualisé.



### 2 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner le sous-menu souhaité.

- Tourner le cadran [PUSH] (32) pour visualiser l'élément sélectionné.

### 3 Appuyer sur le cadran [PUSH] (32) pour afficher le sous-menu sélectionné.

### 4 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner l'élément à régler.

### 5 Appuyer sur le cadran [PUSH] (32) pour régler l'élément sélectionné sur le mode souhaité.

- A chaque pression sur le cadran [PUSH] le curseur [▶] se déplace vers le mode successif. Les éléments du menu qui ne peuvent pas être utilisés en combinaison avec la fonction sélectionnée sont affichés en bleu foncé.
- Lorsqu'un menu est affiché, il n'est pas possible d'enregistrer ou de reproduire d'images. Les menus peuvent être affichés pendant la lecture mais non pas pendant l'enregistrement. Pour effectuer les opérations ci dessus on peut utiliser la touche [MENU], la touche [SET] et la touche [ITEM] de la télécommande. (-57-)

#### Pour quitter l'écran visualisation menu

Appuyer sur la touche [MENU] une nouvelle fois.

#### A propos du réglage mode menu

Le réglage sélectionné sur le menu sera conservé même lorsque le caméscope est éteint. Toutefois, si l'on débranche la batterie ou l'adaptateur CA avant d'éteindre le caméscope,

le réglage sélectionné pourrait être annulé. (Cependant, les réglages de [EFFECT2] (-76-) ne peuvent pas être conservés.)

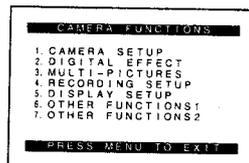
- Le diagramme des opérations de menu est indiqué dans ce texte par >>>.

## Liste des menus

Les figures représentant les menus ne sont fournies qu'à titre d'exemple et d'explication, et elles sont différentes des vrais menus.

### [CAMERA FUNCTIONS]

Menu principal du mode caméra



#### 1) [CAMERA SETUP]

Sous-menu de réglage du Caméscope

##### [PROG.AE]

Mode exposition automatique -73-

##### [PROGRESSIVE]

Mode photoshot progressif -69-

##### [SIS]

Stabilisateur d'image -70-

##### [D.ZOOM]

Zoom numérique -70-

##### [CINEMA]

Enregistrement en format grand écran -72-

##### [SELF TIMER]

Enregistrement avec Retardateur -69-

##### [RETURN]

Retourner au menu principal

- En réglant [RETURN] sur [YES], le menu revient au menu principal.

#### 2) [DIGITAL EFFECT]

Sous-menu des Fonctions effets numériques

##### [EFFECT1]

Effets numériques 1 -76-

##### [EFFECT2]

Effets numériques 2 -76-

#### 3) [MULTI-PICTURES]

Sous-menu du Mode Multi-Images

##### [SCAN MODE]

Mode Multi-images -78-

##### [SPEED]

Vitesse multi-images stroboscopiques -78-

##### [SWING]

Mode Balance -78-

##### [P-IN-P]

Position d'une Petite Image à l'intérieur d'une Image Normale -77-

**4) [RECORDING SETUP]**

Sous-menu réglage d'enregistrement

**[REC SPEED]**

Mode vitesse d'enregistrement -65-

**[AUDIO REC]**

Mode enregistrement audio -66-

**[SCENE INDEX]**

Mode index de scènes -82-

**[WIND CUT]**

Réduction du bruit du vent -72-

**[ZOOM MIC]**

Zoom du microphone -70-

**5) [DISPLAY SETUP]**

Sous-menu du réglage affichage

**[DATE/TIME]**

Indication date/heure -89-

**[C.DISPLAY]**

Mode affichage compteur -89-

**[C.RESET]**

Remise à zéro du compteur -101-

- Cette fonction permet de remettre à zéro le compteur. Cependant, elle ne peut pas remettre à zéro le code temporel.

**[DISPLAY]**

Mode affichage -89-

**[LCD MODE]**

Mode éclairage écran à cristaux liquides -62-

**[LCD/EVF SET]**

Réglage du viseur et de l'écran à cristaux liquides -62-

**6) [OTHER FUNCTIONS1]**

Autres fonctions 1 de Sous-menu

**[REMOTE]**

Mode télécommande -58-

**[REC LAMP]**

Voyant d'enregistrement -67-

**[BEEP SOUND]**

Bip sonore -90-

**[SHTR EFFECT]**

Effet d'obturation -69-

**[CLOCK SET]**

Réglage de la date et de l'heure -65-

**[SELF REC]**

Enregistrement soi-même -68-

**[OWNER ID SET]**

Réglage ID propriétaire -89-

**7) [OTHER FUNCTIONS2]**

Autres fonctions 2 de Sous-menu

**[DEMO MODE]**

Mode démonstration

- Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 minutes qui suivent le branchement de l'adaptateur secteur CA au caméscope et que l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ait été réglé sur [ON] sans introduire une cassette, le caméscope passera automatiquement au mode

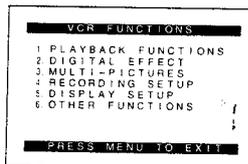
démonstration pour faire connaître ses propres fonctions. Si l'on appuie sur une touche quelconque ou que l'on exécute une opération, le mode démonstration sera désactivé. Pour rétablir le mode démonstration, il suffit de régler l'élément [DEMO MODE] sur [ON] et de quitter le menu. Pour arrêter le mode démonstration, introduire une cassette ou régler l'élément [DEMO MODE] sur [OFF].

**[INITIAL SET]**

Mode Réglage Initial -89-

**[VCR FUNCTIONS]**

Menu principal du mode VCR

**1) [PLAYBACK FUNCTIONS]**

Sous-menu des fonctions de lecture

**[BLANK SEARCH]**

Recherche des blancs -82-

**[SEARCH]**

Mode recherche d'index -82-

**[12bit AUDIO]**

Sélecteur audio -86-

**[AUDIO OUT]**

Mode sortie audio -93-

**[RETURN]**

Retourner au menu principal

**2) [DIGITAL EFFECT]**

Sous-Menu des fonctions Effet lecture numérique

**[EFFECT]**

Effets numériques Marche/Arrêt -83-

**[EFFECT SELECT]**

Sélection d'effets numériques -83-

**3) [MULTI-PICTURES]**

Sous-menu du Mode Multi-Images

**[SCAN MODE]**

Mode Multi-images -84-

**[SPEED]**

Vitesse multi-images stroboscopiques -84-

**[SWING]**

Mode Balance -84-

**4) [RECORDING SETUP]**

Sous-menu réglage d'enregistrement

**[REC SPEED]**

Mode vitesse d'enregistrement -65-

**[AUDIO REC]**

Mode enregistrement audio -66-

**5) [DISPLAY SETUP]**

Sous-menu du réglage affichage

- Tous les éléments du sous-menu

[DISPLAY SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [DISPLAY SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

**6) [OTHER FUNCTIONS]**

Autres fonctions de Sous-menu

**[REMOTE]**

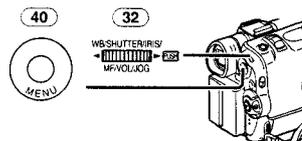
Mode télécommande -58-

**[CLOCK SET]**

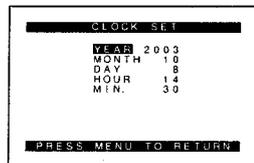
Réglage de la date et de l'heure -65-

**Réglage de la date et de l'heure**

L'heure de l'horloge incorporée dans le caméscope pouvant être légèrement imprécise, veiller à vérifier l'heure avant de la régler.



- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [YES].  
Ou régler [VCR FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [YES].



- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] 32 pour sélectionner [YEAR], [MONTH], [DAY], [HOUR] ou [MIN.] et le tourner pour régler l'heure et la date souhaitées.
  - L'année défilera dans l'ordre indiqué ci-dessous.  
2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- 3 Appuyer sur la touche [MENU] 40 pour terminer le réglage de la date et de l'heure.
  - L'horloge part à [00] secondes.
  - En appuyant de nouveau sur la touche [MENU], le menu disparaît.
  - Si la pile incorporée est faible, l'indication [ ] clignote. Dans ce cas, charger la pile incorporée.
  - L'horloge utilise le système de 24 heures.

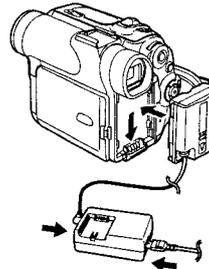
**Recharge de la pile au lithium interne**

La pile interne au lithium alimente l'horloge.

Lorsque l'indication [ ] clignote, la pile interne au lithium est presque épuisée.



- 1 Connecter l'adaptateur CA au caméscope en absence d'alimentation, puis le connecter à la prise d'alimentation CA.



- Après une charge de 4 heures, la pile incorporée au lithium peut alimenter l'horloge pendant environ 3 mois.

**Mode défilement lent (LP)**

La vitesse d'enregistrement désirée peut être sélectionnée au moyen de [REC SPEED] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP].

**Si le mode défilement lent est sélectionné, le temps d'enregistrement sera 1,5 fois plus long que pour le mode standard (SP).**

Bien que la qualité de l'image ne diminue pas en mode défilement lent (LP), des parasites de type mosaïque peuvent apparaître lors de la lecture de l'image ou certaines fonctions standard peuvent subir des contraintes.

- Les contenus enregistrés en mode LP ne sont pas forcément compatibles avec d'autres équipements.
- Le doublage audio n'est pas possible en mode LP. (-86-)

---

### **Mode enregistrement audio**

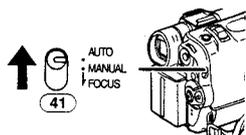
La qualité du son enregistré peut être sélectionnée au moyen de [AUDIO REC] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP].

Il est possible d'obtenir un enregistrement de qualité sonore-élevée en sélectionnant le mode "16 bit 48 kHz 2 track". En sélectionnant le mode "12 bit 32 kHz 4 track", le son original peut être enregistré sur 2 pistes en stéréo, alors que les 2 autres pistes peuvent être employées pour la répétition de l'enregistrement.

## Mode caméra

### Enregistrement

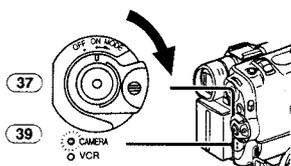
Lorsque l'interrupteur du sélecteur de mode [AUTO/MANUAL/FOCUS] (41) est réglé sur [AUTO], le caméscope effectue automatiquement la mise au point et le réglage de la balance des blancs. Dans certains cas, il n'est pas possible de les régler automatiquement, ce qui oblige un réglage manuel. (-74-, -76-)



- Avant d'allumer le caméscope, enlever le capuchon d'objectif. Si le capuchon d'objectif est encore attaché lorsque la caméscope est allumée, le réglage automatique de la balance des blancs (-74-) pourrait ne pas fonctionner d'une façon appropriée.

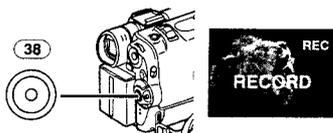
#### 1 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (37) sur [ON].

- Le voyant [CAMERA] (39) s'allume.



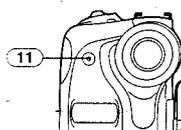
#### 2 Appuyer sur la touche d'enregistrement Arrêt/Marche (38).

- L'enregistrement commence.
- Après que l'élément [RECORD] ait été affiché, il passe sur [REC].



#### ■ Voyant d'enregistrement (Tally Lamp)

Le voyant d'enregistrement (11) s'allume pendant l'enregistrement et avertit que l'enregistrement se poursuit.



- Le voyant d'enregistrement ne s'allume pas si le voyant [REC LAMP] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS1] est réglé sur [OFF].

#### ■ Pour interrompre momentanément l'enregistrement

Appuyer à nouveau sur la touche

Marche/Arrêt (38).

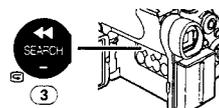
L'indication [PAUSE] est affichée.



- Si on laisse le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, l'alimentation sera coupée automatiquement pour préserver la bande et pour économiser l'énergie. Pour reprendre l'enregistrement, allumer à nouveau le caméscope.

#### ■ Pour vérifier l'enregistrement

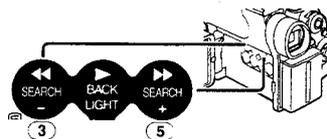
En appuyant brièvement sur la touche [SEARCH] (3) en mode pause d'enregistrement, il est possible de visualiser les dernières secondes de la séquence enregistrée.



- L'indication [CHK] apparaît. Une fois la vérification effectuée, le caméscope revient au mode pause d'enregistrement.

#### ■ Pour visionner la séquence enregistrée pendant la pause d'enregistrement (Recherche caméra)

Il est possible de visionner la séquence enregistrée en continuant d'appuyer sur la touche [SEARCH-] (3) ou sur la touche [SEARCH+] (5) en mode pause d'enregistrement.



- Lorsqu'on appuie sur la touche [SEARCH-] les images sont lues dans la direction arrière.
- Lorsqu'on appuie sur la touche [SEARCH+], les images sont lues dans la direction avant.

#### ■ Pour terminer l'enregistrement

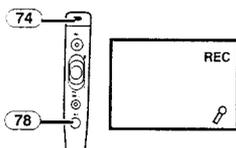
Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (37) sur [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -90-.

## ■ Pour ajouter un son pendant l'enregistrement

Avec la télécommande Style libre fournie avec micro connecté à la prise [REMOTE] (19), il est possible d'ajouter un texte de narration lorsque vous enregistrez en progression.

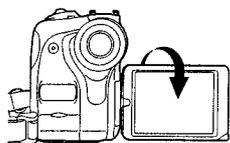
Lorsque la touche [TALK] (78) est enfoncée, l'Indication [P] est affichée et le son est enregistré à partir de [MIC] (74).



- Lorsque la touche [TALK] est enfoncée, le micro incorporé ne fonctionne pas.

## ■ Enregistrement de soi-même

En ouvrant l'écran à cristaux liquides et en le tournant face en avant (côté objectif), le sujet placé devant le caméscope peut s'enregistrer soi-même tout en visionnant l'image sur l'écran pendant l'enregistrement.



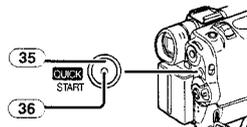
- Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, le viseur est automatiquement désactivé. Cependant, lorsque l'écran à cristaux liquides est tourné vers l'avant, il est également possible de voir l'image dans le viseur.
- Si l'on préfère voir l'image sur l'écran à cristaux liquides comme si elle était une image dans un miroir, régler l'élément [SELF REC] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS1] sur [MIRROR]. Les images sont enregistrées normalement et aucune inversion gauche ou droite ne se produit.
- Si le mode [MIRROR] est employé pendant l'enregistrement automatique, seules les indications principales, telles que l'indication d'enregistrement [●], l'indication de pause d'enregistrement [●|■] et l'indication de l'énergie restante dans la batterie [■/■/■], sont affichées.
- Lorsqu'une indication d'avertissement/alarme générale [■] apparaît, faire revenir l'écran à cristaux liquides (LCD) à la position initiale de façon à vérifier les indications spécifiques d'avertissement/alarme.

## Départ Rapide (Quick Start)

En appuyant sur la touche [QUICK START] (35), et le Caméscope sera prêt à enregistrer après 1,3 secondes environ, après qu'il ait été allumé.

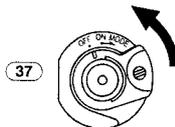
### 1 Appuyer sur la Touche [QUICK START] (35).

- Le voyant d'Enregistrement à Départ Rapide (36) s'allume.



### 2 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (37) sur [OFF].

- Le voyant d'Enregistrement à Départ Rapide reste allumé.



### 3 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (37) sur [ON].

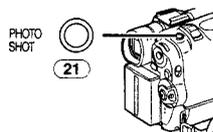
- Le Caméscope sera prêt à enregistrer après 1,3 secondes environ.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -90-.

## Photoshot

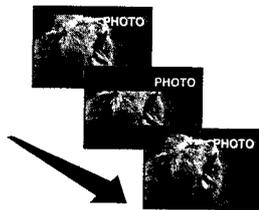
Ce caméscope permet d'enregistrer des images fixes d'environ 7 secondes chacune, comprenant des sons.

### 1 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] (21) mode pause d'enregistrement.



- Le caméscope enregistre une image fixe pendant environ 7 secondes, puis il revient au mode pause d'enregistrement.

- Si vous réglez [SHTR EFFECT] du Sous-Menu [OTHER FUNCTIONS1] sur [ON], vous pouvez ajouter une image et un son semblable à celui du déclenchement de l'obturateur.



### ■ Photoshot progressif

La fonction photoshot progressif permet d'enregistrer des images fixes ayant une résolution supérieure à celle de la fonction photoshot standard.

- Lorsque [PROGRESSIVE] dans le sous-menu [CAMERA SETUP] est réglé sur [ON] ou [AUTO], l'indication [P] est affichée. Lorsque l'indication [P] est affichée, appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] en mode de pause d'enregistrement.



- Cette fonction ne fonctionne pas par certains réglages de mode.

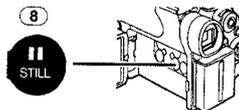
### ■ Photoshot continu

Si vous réglez [SHTR EFFECT] dans le sous-menu [OTHER FUNCTIONS1] sur [ON] et maintenez enfoncée la touche [PHOTO SHOT], le caméscope enregistrera en succession des images fixes avec des intervalles d'environ 0,7 secondes, jusqu'à ce que la touche soit relâchée. (Toutefois, cette fonction n'est pas possible lorsqu'on utilise le mode photoshot progressif.)

- L'écran clignote et, en même temps, un son sec d'obturation est enregistré.

### ■ Image fixe numérique

En appuyant sur la touche [STILL] (8), les images deviennent des images fixes. Pour désactiver le mode images fixes numériques, il suffit d'appuyer sur la touche une nouvelle fois.



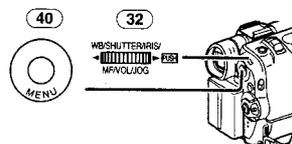
- Il est recommandé d'appuyer sur la touche [STILL] tout d'abord à l'endroit où l'on souhaite enregistrer l'image, de façon à activer le mode image fixe numérique, et d'appuyer ensuite sur la touche [PHOTO SHOT].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -90-.

### Enregistrement avec Retardateur

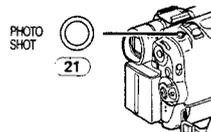
Lorsque vous réglez le retardateur, les images fixes sont automatiquement enregistrées sur la bande après 10 secondes.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SELF TIMER] >> [ON].



- L'indication [S] apparaît.

- 2 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] (21).



- Le voyant d'Enregistrement (11) et l'indication [S] clignotent et le Photoshot est activé après 10 secondes.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -91-.

### Fonctions zoom avant/arrière

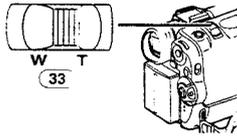
Cette fonction permet de créer des effets spéciaux en enregistrant de gros plans de sujets et des vues grand angle.

1 Pour des prises de vue grand angle (zoom arrière):

Pousser le levier [W/T] 33 vers [W].

Pour des gros-plans (zoom avant):

Pousser le levier [W/T] vers [T].



- L'indication d'agrandissement au zoom apparaît pendant quelques secondes.



### ■ Pour enregistrer des petits sujets en très gros plan

(Fonction gros-plan macro)

Lorsque l'agrandissement au zoom correspond à 1x, le caméscope peut mettre au point un sujet qui se trouve à environ 20 mm seulement de l'objectif. Cela permet d'enregistrer de très petits sujets, tels que des insectes.

### ■ Pour utiliser la fonction zoom du microphone

Lorsqu'on utilise la fonction d'agrandissement au zoom, l'angle directionnel et la sensibilité du microphone changent en vue de l'enregistrement des sons.

- Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [ZOOM MIC] >> [ON]. (L'indication [Z.MIC] est affichée.)



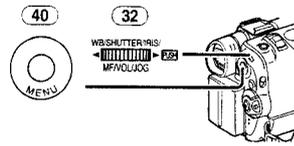
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -91-.

### Fonction zoom numérique

Cette fonction est particulièrement utile lorsqu'on veut enregistrer des gros plans de sujets placés en dehors de la plage normale d'agrandissement comprise entre 1x et 10x. Grâce à la fonction

zoom numérique, il est possible de sélectionner une plage d'agrandissement de 20x ou même de 500x.

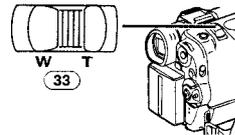
1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [20x] ou [500x].



- 20x: Zoom numérique jusqu'à 20x
- 500x: Zoom numérique jusqu'à 500x



2 Pousser le levier [W/T] 33 vers [W] ou vers [T] pour utiliser le zoom avant et arrière.



### Pour annuler la fonction de zoom lecture

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [OFF].

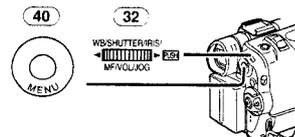
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -91-.

### Fonction stabilisateur d'image

Dans des situations où le caméscope risque de fort trembler pendant l'enregistrement, il est possible de stabiliser l'image.

- Toutefois, si le caméscope tremble excessivement, il peut être impossible de stabiliser l'image.

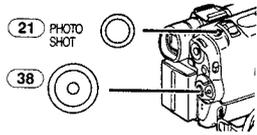
1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [ON].



- L'indication [SIS] apparaît.



- 2 Appuyer sur la Touche d'enregistrement Marche/Arrêt (38) ou sur la Touche [PHOTO SHOT] (21) pour commencer l'enregistrement.



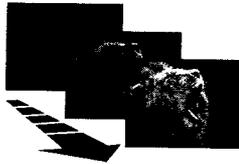
**Pour annuler le stabilisateur d'image**  
Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -91-.

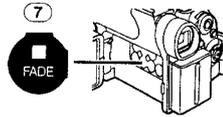
### Fonctions ouverture et fermeture en fondu

#### Ouverture en fondu

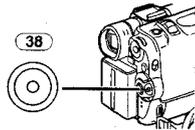
L'effet ouverture en fondu fait apparaître peu à peu les images et les sons à partir du noir au début d'une scène.



- 1 Maintenir enfoncée la touche [FADE] (7) pendant le mode pause d'enregistrement.



- L'image s'évanouit vers le noir graduellement.
- 2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (38) pour commencer l'enregistrement.



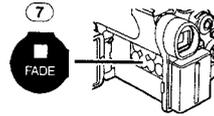
- 3 Relâcher la touche [FADE] (7) environ 3 secondes après le début de l'enregistrement.
- L'image réapparaît graduellement.

#### Fermeture en fondu

L'effet fermeture en fondu fait disparaître peu à peu les images et les sons vers le noir à la fin d'une scène.

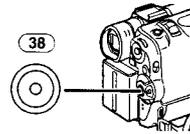


- 1 Continuer d'appuyer sur la touche [FADE] (7) pendant l'enregistrement.



- L'image s'évanouit vers le noir graduellement.

- 2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (38) pour interrompre l'enregistrement.



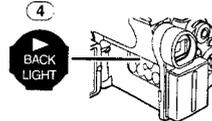
- 3 Appuyer sur la touche [FADE] (7).

- L'ouverture et la fermeture en fondu de l'image fixe ne sont pas possibles.

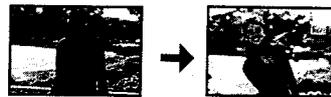
#### Fonction compensation contre-jour

Cette fonction empêche qu'un sujet enregistré et placé à contre-jour soit trop sombre. (Contre-jour signifie que la lumière éclaire le sujet par derrière.)

- 1 Appuyer sur la touche [BACK LIGHT] (4).



- L'indication [BK] clignote et puis reste affichée.
- L'écran tout entier s'éclaircit.



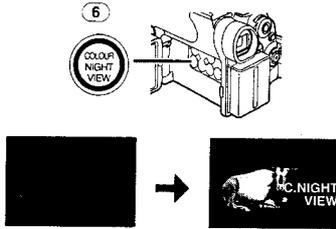
**Pour revenir à l'enregistrement normal**  
Appuyer sur la touche [BACK LIGHT].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -91-.

### Fonction Visualisation Nocturne

**Fonction Visualisation Nocturne Couleur**  
Cette fonction vous permet d'enregistrer des images en couleur de manière claire dans un endroit sombre sans allumer le flash vidéo.

- 1 Appuyer sur la touche [COLOUR NIGHT VIEW]  jusqu'à ce que l'indication [C.NIGHT VIEW] apparait.

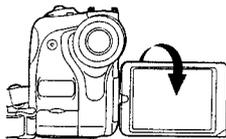


**Fonction Visualisation Nocturne 0 Lux**  
En utilisant la lumière du moniteur à cristaux liquides (LCD), une scène sombre de 0 lux environ peut être enregistrée.

- 2 Appuyer sur la touche [COLOUR NIGHT VIEW]  jusqu'à ce que l'indication [0LUX NIGHT VIEW] apparait.



- L'indication [REVERSE THE LCD MONITOR] apparait.
- 3 Faire pivoter le moniteur à cristaux liquides (LCD) vers l'avant (du côté de l'objectif).



- L'écran devient blanc et le Viseur s'allume.
- La portée disponible de la lumière du moniteur à cristaux liquides est d'environ 1 mètre.

### Pour annuler la fonction Visualisation nocturne en couleur

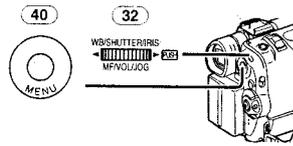
Appuyer sur la touche [COLOUR NIGHT VIEW] de manière répétée jusqu'à ce que n'apparaissent ni l'indication [C.NIGHT VIEW] ni l'indication [0LUX NIGHT VIEW].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -91-.

### Fonction réduction du bruit du vent

Cette fonction permet de réduire le son du vent contre le microphone pendant l'enregistrement.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [ON].



- L'indication [WIND CUT] apparait.



### Pour annuler la fonction de l'atténuation du bruit caractéristique du vent

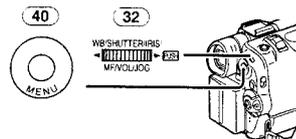
Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -92-.

### Fonction cinéma

Cette fonction permet l'enregistrement en mode grand écran cinématographique.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [ON].



- Des barres noires apparaissent en haut et au bas de l'écran.



**Pour annuler le mode cinéma**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [OFF].

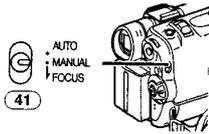
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -92-.

**Enregistrement en Situations Particulières**

**(Programme AE)**

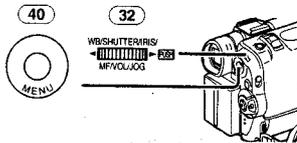
Cette fonction permet de sélectionner les expositions automatiques les plus adéquates à des situations d'enregistrement particulières.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] (41) sur [MANUAL].

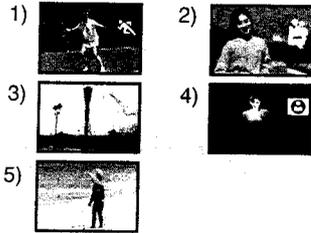


- L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> au mode désiré ([SPORTS], [PORTRAIT], [LOW LIGHT] ou [SCENE]).



- L'indication correspondant au mode sélectionné apparaît.



- 1) [SPORTS] Mode sports
  - Pour enregistrer des séquences contenant des actions rapides, telles que des images de sport.
- 2) [PORTRAIT] Mode portrait
  - Pour faire apparaître clairement les sujets en arrière-plan.
- 3) [LOW LIGHT] Mode faible éclairage
  - Pour enregistrer plus clairement des séquences sombres.

- 4) [PROJECTOR] Mode projecteur

- Pour enregistrer un sujet placé sous un projecteur, par exemple lors d'une fête, au théâtre, etc.

- 5) [MER & NEIGE] Mode mer & neige

- Pour enregistrer des environnements intensément éclairés, tels que des pistes de ski, des plages, etc.

**Pour annuler la fonction Programme AE**

Régler l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO]. Ou bien, régler [PROG.AE] dans le sous-menu [CAMERA SETUP] sur [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -92-.

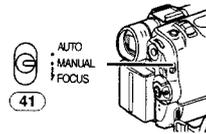
**Enregistrement aux couleurs naturelles**

**(Balance des blancs)**

En fonction de la séquence à enregistrer ou des conditions d'éclairage, le réglage automatique de la balance des blancs peut ne pas reproduire les couleurs naturelles. Dans ce cas, la balance des blancs peut être réglée manuellement.

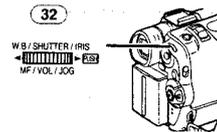
Si le caméscope est allumé avec le capuchon d'objectif attaché, le réglage automatique de la balance des blancs pourrait ne pas fonctionner correctement. Retirer le capuchon d'objectif avant d'allumer le caméscope.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] (41) sur [MANUAL].



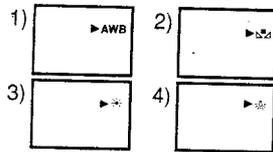
- L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] (32).



- L'indication [AWB] apparaît.

**3 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner le mode de la balance des blancs souhaité.**



- 1) Réglage de la balance des blancs automatique [AWB]
- 2) Le réglage de la balance des blancs qui avait été précédemment réglé manuellement [MNL]
- 3) Mode plein air [☀️]
- 4) Mode à l'intérieur (enregistrement sous lampe à incandescence) [💡]

**Pour rétablir le réglage automatique**

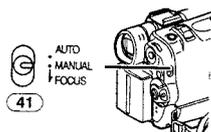
Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication [AWB] apparaisse. Ou, régler l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO].

**Réglage manuel de la balance des blancs**

Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière effectuée les réglages de façon à ce que le blanc devienne un blanc pur. Le caméscope détermine la teinte de la lumière reçue par l'objectif et par le capteur de la balance des blancs en évaluant donc les conditions d'enregistrement, et ensuite il sélectionne le réglage de la couleur la plus similaire. Cette fonction est appelée réglage automatique de la balance des blancs.

Pour tous les types d'éclairages non compris dans la plage de réglage automatique de la balance des blancs, utiliser le mode réglage manuel de la balance des blancs.

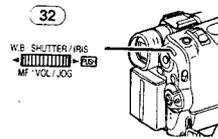
**1 Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] (41) sur [MANUAL].**



• L'indication [MNL] apparaît.

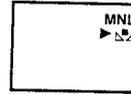
**2 Orienter le Caméscope sur un sujet pleine page blanc.**

**3 Appuyer sur le cadran [PUSH] (32).**



• L'indication [AWB] apparaît.

**4 Tourner le cadran [PUSH] (32) jusqu'à faire apparaître l'indication [MNL].**



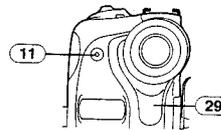
**5 Continuer d'appuyer sur le cadran [PUSH] (32) jusqu'à ce que l'indication [MNL] ne cesse de clignoter.**

**Pour rétablir le réglage automatique**

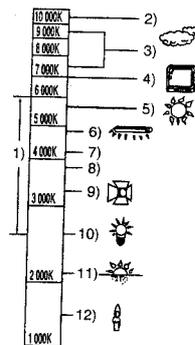
Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication [AWB] s'affiche. Ou, régler l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO].

**Le capteur de la balance des blancs**

Le capteur de la balance des blancs (29) détecte le type de source de lumière pendant l'enregistrement.



- Ne pas couvrir avec la main le capteur de la balance des blancs pendant l'enregistrement. Autrement, la balance des blancs ne fonctionnera pas normalement.
- Le voyant rouge du témoin d'enregistrement (11) pourrait être réfléchi par votre main ou par un objet pouvant entraîner un fonctionnement incorrect du capteur de la balance des blancs et une modification de couleur.



En dehors de la plage effective de réglage automatique de la balance des blancs, l'image deviendra bleuâtre ou rougeâtre. Même pour des valeurs comprises dans la plage effective de réglage de la balance des blancs, cette option pourrait ne pas fonctionner d'une manière appropriée s'il y a plus d'une source de lumière. Dans ce cas, il faut régler manuellement la balance des blancs.

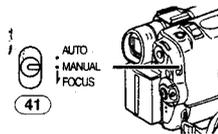
- 1) La plage effective de réglage automatique de la balance des blancs sur ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel nuageux (Pluie)
- 4) Ecran TV
- 5) Lumière du soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) 2 heures après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 8) 1 heure après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 9) Ampoule halogène
- 10) Ampoule de lumière incandescente
- 11) Lever du soleil ou coucher du soleil
- 12) Lumière de bougie

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -92-.

### Réglage manuel de la vitesse d'obturation

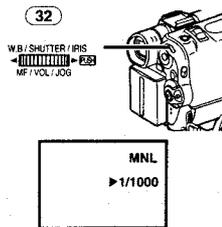
Cette fonction est utile lorsqu'on doit enregistrer des sujets qui se déplacent rapidement.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] [41] sur [MANUAL].



• L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] [32] jusqu'à faire apparaître l'indication de la vitesse d'obturation.



- 3 Tourner le cadran [PUSH] [32] pour régler la vitesse d'obturation.

### Plage de réglage de la vitesse d'obturation

La vitesse d'obturation standard est de 1/50 s. La sélection d'une vitesse plus proche de [1/8000] entraîne une vitesse d'obturation plus rapide.

#### Pour rétablir le réglage automatique

Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO].

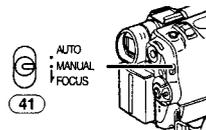
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -92-.

### Réglage manuel de l'iris

#### (Nombre F)

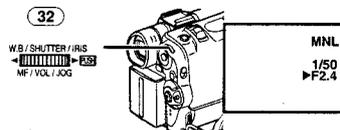
Il est possible d'utiliser cette fonction lorsque l'écran est trop clair ou trop foncé.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] [41] sur [MANUAL].



• L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] [32] jusqu'à ce que l'indication d'iris apparaisse.



- 3 Tourner le cadran [PUSH] [32] pour régler l'iris.

#### Plage de réglage de l'iris

CLOSE (Fermé), F16, ..., F2.0,

OP (Ouvert)+0dB, ..., OP+18dB

Lorsqu'une valeur plus proche de [CLOSE] est sélectionnée, l'image devient plus foncée. Lorsqu'une valeur plus proche de [OP+18dB] est sélectionnée, l'image devient plus foncée. La valeur associée à +dB indique un accroissement du gain. Si cette valeur est trop élevée, la qualité de l'image sera médiocre.

#### Pour rétablir le réglage automatique

Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO].

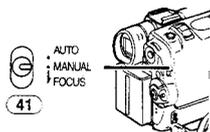
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

## Réglage de la mise au point manuelle

La mise au point peut être ajustée manuellement lors d'un enregistrement où la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement.

### 1 Placer l'interrupteur

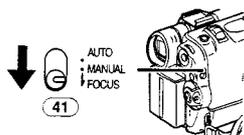
[AUTO/MANUAL/FOCUS] (41) sur [MANUAL].



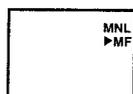
• L'indication [MNL] apparaît.

### 2 Glisser l'interrupteur

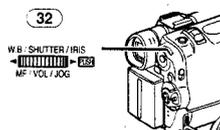
[AUTO/MANUAL/FOCUS] (41) sur [FOCUS].



• L'indication [▶MF] (Mode mise au point manuelle) apparaît.



### 3 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour régler la mise au point.



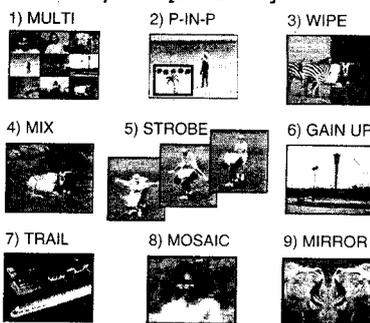
### Pour rétablir le réglage automatique

Placer l'interrupteur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO].

### Fonctions effets numériques

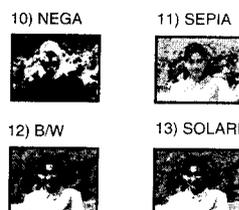
Ce caméscope offre plusieurs fonctions d'effets numériques qui permettent d'ajouter des effets spéciaux aux séquences enregistrées.

### Effets numériques 1 [EFFECT1]



- 1) Mode multi-image [MULTI]
- 2) Mode Image dans Image [P-IN-P]
- 3) Mode volet [WIPE]
- 4) Mode mixage [MIX]
- 5) Mode stroboscopique [STROBE]
  - Il enregistre des images avec un effet stroboscopique.
- 6) Mode accroissement du gain [GAIN UP]
  - Il éclaircit les images électroniquement.
  - Lorsqu'on utilise ce mode, régler manuellement la mise au point. (-76-)
- 7) Mode effet traînée [TRAIL]
  - Il enregistre les images avec un effet de traînée.
- 8) Mode mosaïque [MOSAIC]
  - L'image est présentée dans un motif en mosaïque.
- 9) Mode miroir [MIRROR]
  - La moitié droite de l'image devient une image miroir sur le côté gauche (image symétrique).

### Effets numériques 2 [EFFECT2]



- 10) Mode négatif [NEGA]
  - Les couleurs de l'image enregistrée sont inversées comme sur un négatif photographique.
- 11) Mode sépia [SEPIA]
  - Les séquences enregistrées présentent un teint sépia, semblable à la couleur des photos anciennes.
- 12) Mode monochrome [B/W]
  - Il enregistre une image en noir et blanc.

- 13) Mode solarisation [SOLARI]  
 ● Il enregistre l'image avec un effet de peinture.

**Pour sélectionner un effet numérique souhaité**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> un Effets Numérique désiré.

**Pour annuler l'effet numérique**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> [OFF].

- Si le caméscope est éteint, les réglages [EFFECT2] sont annulés.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

**Mode volet et mode mixage**

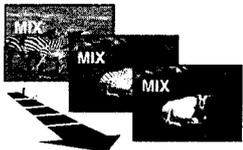
**Mode volet:**

Tel un rideau qui est tiré, l'image fixe de la dernière scène enregistrée passe peu à peu à l'image en mouvement d'une nouvelle scène.

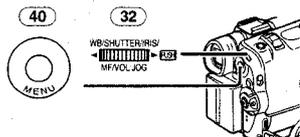


**Mode mixage:**

Alors que l'image en mouvement d'une nouvelle scène apparaît en fondu, l'image fixe de la dernière scène enregistrée s'évanouit en fondu.

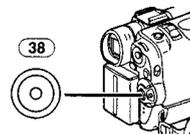


- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [WIPE] ou [MIX].



- L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît.

- 2 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) (38) pour commencer l'enregistrement.



- 3 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (38) pour interrompre l'enregistrement.

- La dernière scène est mise en mémoire. L'indication [WIPE] ou [MIX] change en [WIPE] ou [MIX].

- 4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (38) pour recommencer l'enregistrement.

- La dernière image de la scène précédente passe graduellement à la nouvelle scène.

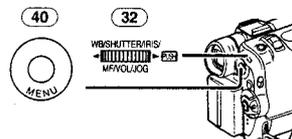
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

**Mode Image dans Image**

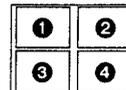


Vous pouvez afficher un sous écran (image fixe) à l'intérieur de l'écran.

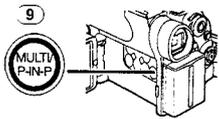
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [P-IN-P].



- 2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [P-IN-P] >> une position (1, 2, 3, 4) où vous pouvez insérer une petite image.

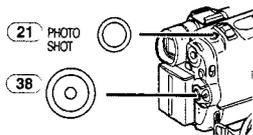


**3 Diriger le Caméscope vers la scène que vous désirez saisir et appuyer sur la touche [P-IN-P] 9 pour introduire une petite image fixe.**



- Une petite image fixe s'affiche dans une image normale.
- Si on appuie une nouvelle fois sur la touche [P-IN-P], la petite image fixe est effacée.

**4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt 38 ou sur la touche [PHOTO SHOT] 21 pour enregistrer sur la cassette.**



- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

**Mode Multi-images**  
Mode Multi-images:



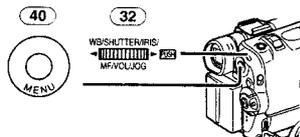
Vous pouvez saisir et enregistrer 9 petites images fixes consécutives.

**Mode Multi-Images Manuel:**



Vous pouvez saisir et enregistrer manuellement 9 petites images fixes.

**1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [MULTI].**



**2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE] ou [MANUAL].**

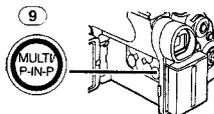
Lorsque [STROBE] est sélectionné:

- Régler [SPEED] à la vitesse stroboscopique désirée. Au réglage [FAST], 9 images fixes consécutives sont capturées en 1 seconde environ, au réglage [NORMAL] en 2,5 secondes environ, et au réglage [SLOW] en 3 secondes environ.
- Si vous réglez [SWING] sur [ON], les intervalles sur lesquels les 9 images fixes sont saisies sont plus longues au début et à la fin qu'au milieu de la période de balance stroboscopique et cela est utile pour analyser le mouvement de balance, etc. des sports.

Lorsque [MANUAL] est sélectionné:

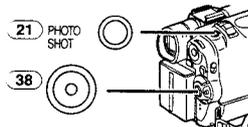
- Vous pouvez sélectionner les scènes désirées une par une jusqu'à 9 petites images.

**3 Appuyer sur la touche [MULTI] 9.**



- Si [MANUAL] est sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] à chaque scène que vous désirez saisir.

**4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt 38 ou sur la touche [PHOTO SHOT] 21 pour enregistrer sur la cassette.**



**Annuler Toutes les Multi-Images Saisies**

Lorsque les 9 multi-images sont affichées, appuyer sur la touche [MULTI].

- Si [MANUAL] a été sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] après que les 9 images se soient affichées.

**Pour ré-Afficher les Multi-Images**

Appuyez sur la touche [MULTI] pendant 1 seconde ou plus.

**Pour effacer les Multi-images une par une  
(Lorsque les images ont été saisies en  
[MANUAL])**

Quand on appuie sur la touche [MULTI] pendant 1 seconde ou plus lorsque les images fixes s'affichent, les dernières images à avoir été saisies sont annulées en continu.

- Lorsque les images sont effacées une par une, elles ne peuvent plus s'afficher.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

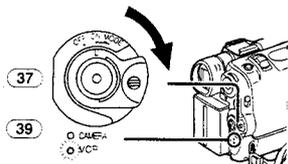
## Mode VCR

### Lecture

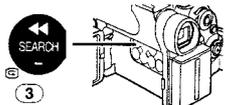
La scène enregistrée peut être visionnée immédiatement après l'enregistrement.

#### 1 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (37) et régler le caméscope sur le mode VCR.

- Le voyant [VCR] (39) s'allume.



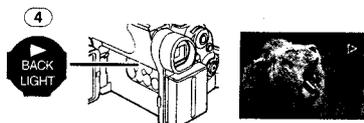
#### 2 Appuyer sur la touche [◀◀] (3) pour rembobiner la cassette.



- Rembobiner la cassette au point où vous désirez commencer la lecture.
- Lorsque la cassette arrive au début, le rembobinage s'arrête automatiquement.

#### 3 Appuyer sur la touche [▶] (4) pour commencer la lecture.

- L'indication [▶] apparaît.



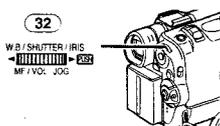
#### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche [■] (7).



#### ■ Réglage du volume du son

Maintenir enfoncé le cadran [PUSH] (32) jusqu'à faire apparaître l'indication [VOLUME]. Ensuite, tourner le cadran [PUSH] pour régler le volume. Après le réglage, appuyer sur le cadran [PUSH] pour faire disparaître l'indication [VOLUME].



Afin de régler le volume à partir de la télécommande, appuyer sur la touche [T] ou [W] pour visualiser l'indication [VOLUME]. Appuyer ensuite sur la touche [T] pour augmenter le volume ou sur la touche [W] pour le faire baisser. L'indication [VOLUME] disparaît quelques secondes après que le réglage s'est terminé.



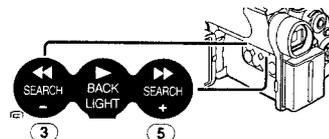
- Il n'est pas possible de régler le volume du son en utilisant la télécommande en mode zoom lecture. (-83-)

- Si l'on effectue la lecture d'une cassette enregistrée avec un signal de protection de droits d'auteur, l'image sera déformée par des motifs en forme de mosaïque.

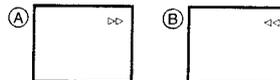
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

### Trouver une scène que l'on souhaite lire

#### ■ Lecture repérage avant/arrière



Si pendant la lecture on appuie sur la touche [▶▶] (5) ou sur la touche [◀◀] (3) on passe à la lecture repérage avant (A) ou à la lecture repérage arrière (B).



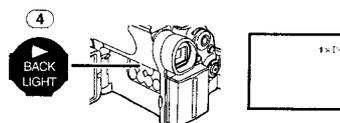
- En continuant à tenir enfoncée sur la touche, on passe à la lecture repérage avant ou à la lecture repérage arrière jusqu'à ce qu'on la relâche.

#### ■ Recherche à vitesse variable

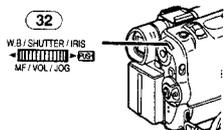
Les vitesses de lecture ou de recherche d'image peuvent varier.

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche [▶] (4).

- L'indication [1x▶] apparaît.



**2 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner la vitesse de recherche souhaitée.**



La fonction recherche à vitesse variable permet de choisir entre les 6 vitesses de lecture ci-dessous, aussi bien vers l'avant que vers l'arrière:

- 1/5x (lecture lente en mode SP seulement), 1/3x (lecture lente en mode LP seulement), 1x, 2x, 5x, 10x et 20x.
- Cette fonction peut être exécutée en appuyant sur [VAR. SEARCH] et sur les touches curseur ([▲], [▼]) de la télécommande. (-56-)

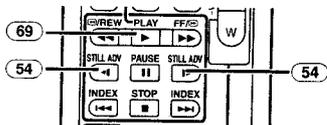
**Pour retourner à la lecture normale**

Appuyer sur la touche [▶] (4).

- Pendant le rembobinage, les images en mouvement rapide peuvent présenter des parasites de type mosaïque.
- Le son est coupé pendant la recherche.

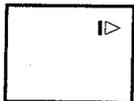
**Lecture au ralenti**

Ce caméscope permet la lecture à une vitesse lente.



- Appuyer sur la touche [▶] (69).
- Appuyer sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] (54) de la télécommande.

- L'indication [▶] ou [◀] apparaît.



- Lorsqu'on appuie sur la touche [◀], la lecture au ralenti s'enclenche en marche arrière, tandis qu'en appuyant sur la touche [▶] la lecture au ralenti s'enclenche vers l'avant.

Les scènes enregistrées en mode SP sont lues à environ 1/5ème de la vitesse normale.

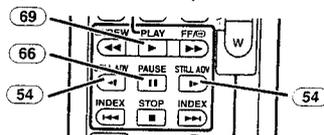
Les scènes enregistrées en mode LP sont lues à environ 1/3ème de la vitesse normale.

**Pour retourner à la lecture normale**

Appuyer sur la touche [▶] (69).

**Lecture fixe/lecture avance fixe**

Ce caméscope permet la lecture d'images fixes et d'images avançant une par une.



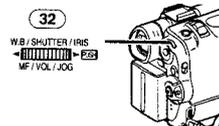
- Appuyer sur la touche [▶] (69).
- Appuyer sur la touche [II] (66).
  - La lecture de l'image s'arrête en mode lecture fixe.
- Appuyer sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] (54) de la télécommande.
  - A chaque pression sur la touche [◀] les images fixes avancent vers l'arrière. A chaque pression sur la touche [▶], les images fixes avancent vers l'avant. Si l'on continue d'appuyer sur l'une ou l'autre de ces touches, les images fixes avancent sans interruption, 1 par 1, jusqu'à ce que l'on relâche la touche.

**Pour retourner à la lecture normale**

Appuyer sur la touche [▶] (69).

**Lecture en discontinuité (Jog)**

En tournant le cadran de discontinuité (cadran [PUSH]) (32) du caméscope en mode lecture fixe, il est possible de faire défiler les images fixes, une par une, vers l'avant ou vers l'arrière.



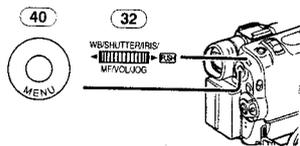
- Si on laisse le caméscope en mode lecture fixe pendant plus de 6 minutes, il passera automatiquement au mode arrêt pour empêcher que les têtes vidéo ne s'usent excessivement.

## Trouver la fin de l'enregistrement

### (Fonction recherche des blancs)

La fonction recherche des blancs permet de repérer rapidement la fin d'une séquence enregistrée sur la cassette.

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [BLANK SEARCH] >> [YES].



- L'indication [BLANK] apparaît pendant la recherche des blancs.
- Environ 1 seconde avant la fin de la dernière scène enregistrée, le caméscope passe en mode lecture fixe.
- Si la cassette ne contient plus de parties blanches, le caméscope s'arrête à la fin de la bande.

### Pour interrompre la recherche des blancs

Appuyer sur la touche [■].

## Fonctions recherche de l'index

Afin de faciliter la recherche d'une scène, ce caméscope enregistre automatiquement les signaux d'index lors de l'enregistrement, comme expliqué ci-après.

### Signaux d'index photoshot

Ces signaux sont enregistrés automatiquement chaque fois qu'on enregistre des images fixes en mode photoshot. (-68-) Les signaux d'index de photoshot ne sont pas enregistrés lorsque le caméscope est sélectionné sur le mode photoshot continu.

### Signaux d'index de scène

Les signaux d'index de scène sont automatiquement enregistrés lorsqu'on commence l'enregistrement, après avoir introduit une cassette.

- Si l'élément [SCENE INDEX] du sous-menu [RECORDING SETUP] du menu-principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [2HOUR], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après un délai de 2 heures ou plus. Au contraire, s'il est réglé sur [DAY], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après que la date a changé depuis le dernier enregistrement. (Lorsque le signal d'index est

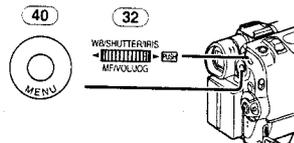
enregistré, l'indication [INDEX] clignote pendant quelques secondes.)



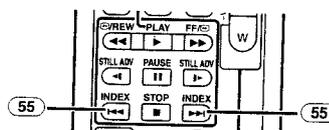
- Si l'on fait passer le caméscope du mode magnétoscope (VCR) au mode caméra ou que la date et l'heure sont réglées avant le début de l'enregistrement, le signal d'index ne sera pas enregistré.

## Recherche de l'index photoshot

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [PHOTO].



- 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] (55) de la télécommande.



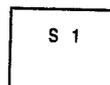
- A chaque pression de la touche correspondante, les images fixes enregistrées en mode photoshot sont recherchées.
- Les sons sont reproduits pendant environ 4 secondes.

## Recherche de l'index de scène

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [SCENE].

- 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] (55) de la télécommande.

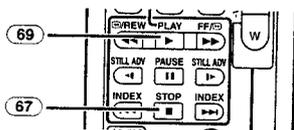
- Lorsque la touche correspondante est pressée une fois, l'indication [S 1] apparaît et la recherche de la scène successive marquée par le signal d'index commence. Chaque fois que l'on appuie sur la touche après le commencement de la recherche de l'index de scène, l'indication change de [S 2] à [S 9], et le début de la scène correspondant au numéro sélectionné sera recherché.



- Il est possible de sélectionner jusqu'à un nombre de 9 scènes maximum.

### Recherche d'index continue

En maintenant appuyé sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] (55) pendant 2 secondes ou plus, il est possible de poursuivre la recherche par des intervalles de plusieurs-secondes. (Pour annuler cette fonction, appuyer sur la touche [▶] (69) [■] ou sur la touche (67).)

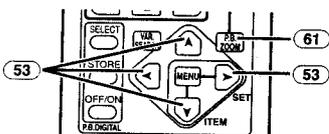


- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

### Fonction zoom lecture

Une partie de l'image peut être agrandie jusqu'à 10 fois au cours de la lecture.

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche [P.B. ZOOM] (61) de la télécommande.

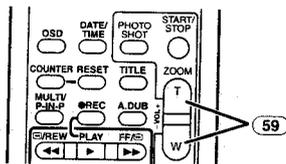


- La partie centrale de l'image est agrandie d'environ 2 fois.



Pour changer l'agrandissement au zoom

- 2 Changer l'agrandissement au zoom en appuyant sur la touche [W] ou sur la touche [T] (59) de la télécommande.



Pour changer la partie agrandie de l'image

- 3 Sur la télécommande, appuyer sur la touche fléchée (▲, ◀, ▶, ▼) (53) pointée sur la zone que l'on veut agrandir.

Pour annuler la fonction de zoom lecture

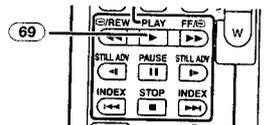
Appuyer sur la touche [P.B. ZOOM] (61) de la télécommande.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -93-.

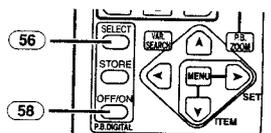
### Lecture des fonctions effets numériques

Pendant la lecture il est possible d'ajouter des effets numériques spéciaux aux scènes enregistrées. L'on obtiendra ainsi les mêmes effets que ceux des effets numériques 1 et 2, employés pendant l'enregistrement.

- 1 Appuyer sur la touche [▶] (69).



- 2 Appuyer sur la touche [SELECT] (56) de la télécommande pour sélectionner un effet numérique souhaité.



- Lorsqu'on appuie de manière répétée sur la touche [SELECT], la sélection de l'effet numérique change.
- Le même type de réglage est possible à partir du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu-principal [VCR FUNCTIONS].

### Pour interrompre provisoirement les effets numériques de lecture

Pour interrompre ou réactiver un effet numérique, appuyer sur la touche [OFF/ON] (58). Lorsque l'effet numérique est momentanément interrompu, l'indication de l'effet sélectionné clignote.

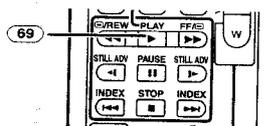
### Pour annuler l'effet numérique

Appuyer sur la touche [SELECT] (56) de la télécommande et faire disparaître l'indication de l'effet digital.

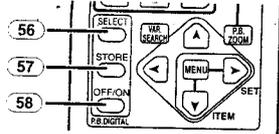
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -94-.

### Mode volet et mode mixage

- 1 Appuyer sur la touche [▶] (69).



2 Appuyer sur la touche [SELECT] (56) de la télécommande et sélectionner [WIPE] ou [MIX].



3 Appuyer sur la touche [STORE] (57) au moment où l'on souhaite sauvegarder une image fixe.

- L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît et l'image est sauvegardée.

4 Appuyer sur la touche [OFF/ON] (58) de la scène dans laquelle on souhaite utiliser l'effet volet ou mixage.

- La scène change suite à l'effet volet ou mixage.
- Les fonctions volet et mixage peuvent être utilisées uniquement à partir de la télécommande lors de la lecture.
- Si l'on appuie sur la touche [OFF/ON] (58) lorsqu'on est en train d'utiliser la fonction volet ou mixage, l'effet s'arrêtera momentanément à ce point-là. En appuyant à nouveau sur la touche, l'effet sera rétabli.

### ■ Lecture en mode Multi-images

#### Mode Multi-images stroboscopique [STROBE]

Vous pouvez capturer 9 images fixes à la suite à partir de la lecture vidéo.

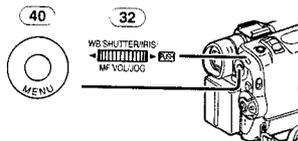
#### Mode Multi-images Manuel [MANUAL]

En sélectionnant l'image fixe désirée une par une, vous pouvez capturer 9 images fixes.

#### Index du mode multi-images ([PHOTO], [SCENE])

Vous pouvez capturer 9 écrans d'images auxquels des signaux d'index ont été joints.

1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT SELECT] >> [MULTI].



2 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE], [MANUAL], [PHOTO] ou [SCENE].

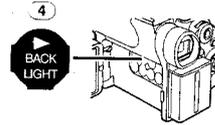
Lorsque [STROBE] est sélectionné:

- Régler [SPEED] à la vitesse stroboscopique désirée. Au réglage [FAST], 9 images fixes

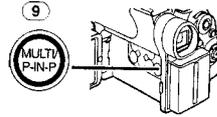
consécutives sont capturées en 1 seconde environ, au réglage [NORMAL] en 2,5 secondes environ, et au réglage [SLOW] en 3 secondes environ.

- Si vous réglez [SWING] sur [ON], les intervalles sur lesquels les 9 images fixes sont saisies sont plus longues au début et à la fin qu'au milieu de la période de balance stroboscopique et cela est utile pour analyser le mouvement de balance, etc. des sports.

3 Lecture de la bande.



4 Appuyer sur la touche [MULTI] (9).



Si [STROBE] est sélectionné:

- 9 écrans sont automatiquement capturés commençant à l'endroit où la touche est enfoncée.

Si [MANUAL] est sélectionné:

- Appuyer sur la touche [MULTI] à chaque scène que vous désirez capturer. Lorsque 9 écrans auront été capturés, la bande s'arrêtera.

Si [PHOTO] ou [SCENE] est sélectionné:

- A l'endroit où la touche [MULTI] est enfoncée, 9 écrans d'images auxquels des signaux d'index ont été joints sont capturés dans le sens de la lecture. Après que les 9 écrans aient été capturés, la bande s'arrêtera mais s'il y a au moins 8 images à capturer, la bande s'arrêtera à la fin.

#### Annuler toutes les multi-images saisies

Lors de l'affichage des multi-images qui ont été capturées, appuyer sur la touche [MULTI] (9).

- Si [MANUAL] a été sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] après que les 9 images se soient affichées.

#### Pour ré-afficher les multi-images

Appuyez sur la touche [MULTI] (9) pendant 1 seconde ou plus.

**Pour effacer les multi-images une par une**

(Lorsque les images ont été capturées en mode manuel)

Lorsque la touche [MULTI] (9) est enfoncée pendant au moins 1 seconde quand les images fixes sont affichées, l'image à avoir été capturée en dernier est effacée. Si vous continuez d'appuyer sur la touche, les images sont effacées les unes après les autres.

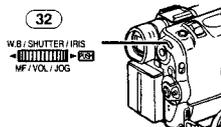
- Lorsque les images sont effacées une par une, elles ne peuvent plus s'afficher.

**Pour annuler la capture d'images (Lorsque les images ont été capturées en Mode Index)**

Appuyer sur la touche [■].

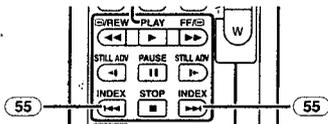
**Pour rechercher la position de bande d'une image désirée lors de la lecture des images affichées sur 9 écrans**

- 1 Après avoir affiché les images en mode multi-images, tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner l'image pour laquelle vous désirez trouver la position sur la bande.



- L'image sélectionnée est marquée par une trame.

- 2 Appuyer sur la touche [◀◀] ou sur la touche [▶▶] (55) de la télécommande.



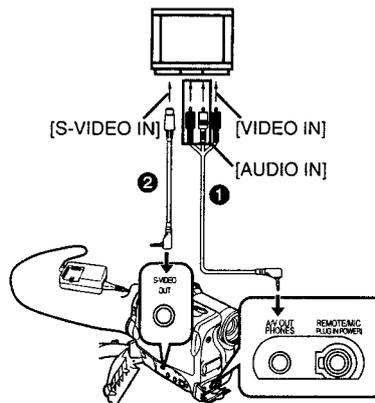
- Une lecture d'image fixe se produit à l'image sélectionnée.
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -94-.

**Lecture sur le téléviseur**

En branchant votre caméscope à un téléviseur, il est possible de visionner les scènes enregistrées sur l'écran du téléviseur.

- Avant d'effectuer le raccordement entre le caméscope et le téléviseur, éteindre les deux appareils.

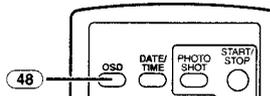
- 1 Connecter la prise [A/V OUT] du caméscope aux prises d'entrée vidéo et audio du téléviseur.



- En utilisant le câble AV (1), effectuer le raccordement au téléviseur. Si celui-ci est équipé d'une prise S-vidéo, connecter aussi le câble S-vidéo (2).
- Lorsque vous branchez la fiche à broches du câble AV dans la prise [A/V OUT], l'enfoncer complètement.

**Pour visualiser les indications sur l'écran**

Appuyer sur la touche [OSD] (48) de la télécommande.



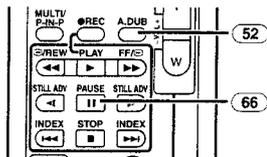
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -94-.

## Doublage audio

Il est possible d'ajouter de la musique ou un texte sur la bande enregistrée.

- Si la bande enregistrée en mode [16bit] est doublée à l'aide de la fonction doublage audio, le son d'origine est effacé. (Si l'on souhaite conserver le son d'origine, utiliser le mode [12bit] lors de l'enregistrement.)
- Le doublage audio n'est pas possible pour les enregistrements effectués en mode LP. (-65-)

- 1 Appuyer sur la touche [II] 66 de la télécommande, au point où l'on souhaite ajouter le nouveau son.



- 2 Appuyer sur la touche [A.DUB] 52 de la télécommande.
- 3 Pour commencer le doublage audio, appuyer sur la touche [II] 66 de la télécommande.

### Pour annuler le doublage audio

Appuyer sur la touche [II] 66 de la télécommande.

Le caméscope retourne alors au mode lecture fixe.

### Pour reproduire le son enregistré par le doublage audio à 12bit

Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] ou [MIX].

ST1: Ne reproduit que le son original.

ST2: Ne reproduit que le son ajouté par Doublage Audio.

MIX: Reproduit simultanément le son original et le son ajouté par Doublage Audio.

### Pour doubler le son pendant l'écoute de son préenregistré

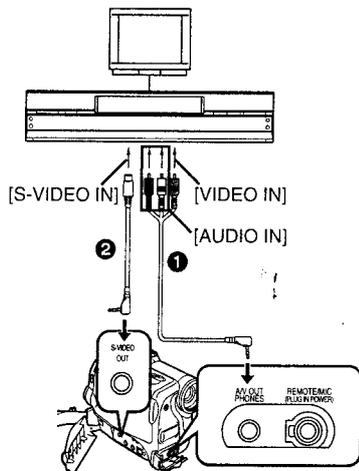
Lorsqu'on fait une pause pendant le doublage de son, régler [12bit AUDIO] dans le Sous-Menu [PLAYBACK FUNCTIONS] sur [ST2] et vous pouvez contrôler le son préenregistré. Utiliser le casque pour écouter le son préenregistré pendant le doublage du son.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -94-.

## Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS)

### (Doublage)

Après avoir connecté le caméscope et le VCR comme le montre la figure, suivre la procédure ci-dessous.



- 1 Câble audio/vidéo (AV)
- 2 Câble S-vidéo

- S'assurer d'appuyer sur la touche [OSD] (-56-) de la télécommande avant de commencer la copie, de manière à ce qu'aucune indication ne soit affichée. Dans le cas contraire, les indications de compteur de bande et de fonction affichées seront aussi copiées.

### Caméscope:

- 1 Introduire la cassette enregistrée.

### Magnétoscope (VCR):

- 2 Introduire une cassette vierge munie de languette de protection anti-effacement intacte.

- Plusieurs réglages (tels qu'entrée extérieure, vitesse de la bande, etc.) devant être effectués, veuillez consulter le mode d'emploi du magnétoscope.

### Caméscope:

- 3 Appuyer sur la touche [▶] pour démarrer la reproduction.

### Magnétoscope (VCR):

- 4 Commencer l'enregistrement.

- 5 Appuyer sur la touche pause ou arrêt pour arrêter l'enregistrement.

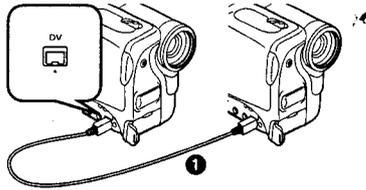
### Caméscope:

- 6 Appuyer sur la touche [■] pour arrêter la lecture.

## Utilisation du câble DV pour l'enregistrement

### (Doublage numérique)

En connectant ce caméscope à un autre appareil vidéo numérique muni d'une borne d'entrée/sortie DV à l'aide du câble DV VW-CD1E (en option) ❶, il est possible d'effectuer le doublage en format numérique.



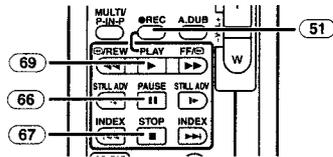
- Seul le modèle NV-GS30 peut être utilisé comme appareil d'enregistrement.

### Lecteur/Enregistreur:

**1** Introduire la cassette et sélectionner le mode VCR.

### Lecteur:

**2** Appuyer sur la touche [▶] ❸ pour commencer la lecture.



### Enregistreur:

**3** En maintenant enfoncée sur la touche [REC] ❶, appuyer sur la touche [PLAY] ❸.

- L'enregistrement commence.

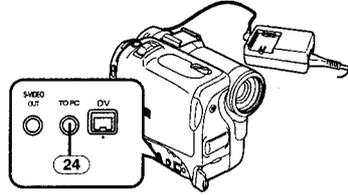
### Pour arrêter le doublage

Appuyer sur la touche [■] ❷ ou sur la touche [■] ❸.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -94-.

## Kit de raccordement à l'ordinateur

En utilisant le kit de connexion au PC, fourni en option, il est possible d'importer des images fixes sur son propre ordinateur.



- Utiliser la borne d'image fixe numérique [TO PC] ❷ lorsqu'on emploie le kit de raccordement à l'ordinateur.
- Lors de l'enregistrement, veiller à ce que le code temps ne soit pas interrompu depuis le début de la bande.
- Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, les connexions et les procédures, consulter le mode d'emploi du kit de raccordement à l'ordinateur.

## Autres

**Indications**

Plusieurs fonctions et l'état du caméscope sont visualisés sur l'écran.

	Autonomie de la batterie
•	Lorsque la batterie est faible, l'indication change. Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'indication  () clignote.
RO:45:	Temps restant sur la cassette
•	Le temps restant sur la cassette est indiqué en minutes. (Lorsqu'il arrive à moins de 3 minutes, l'indication commence à clignoter.)
CINEMA:	Mode cinéma -72-
D.ZOOM:	Zoom numérique -70-
MULTI:	Mode multi-image -76-
P-IN-P:	Mode image dans l'image -76-
WIPE:	Mode volet -76-
MIX:	Mode mixage -76-
STROBE:	Mode stroboscopique -76-
GAIN UP:	Mode accroissement du gain -76-
TRAIL:	Mode effet traînée -76-
MOSAIC:	Mode mosaïque -76-
MIRROR:	Mode miroir -76-
NEGA:	Mode négatif -76-
SEPIA:	Mode sépia -76-
B/W:	Mode monochrome -76-
SOLARI:	Mode solarisation -77-
PB ZOOM:	Lecture fixe -83-
SP:	Mode standard (Mode vitesse d'enregistrement) -65-
LP:	Mode défilement lent (LP) (Mode vitesse d'enregistrement) -65-
INDEX:	Enregistrement de signal d'index -82-
S 1:	Recherche numéro -82-
5x:	Indication d'agrandissement au zoom -70-
AUTO:	Mode automatique -67-
MNL:	Mode manuel -73-
	Stabilisateur d'image -70-
12 bit, 16 bit:	Mode d'enregistrement audio -66-
MF:	Mise au point manuelle -76-
	Mode contre-jour -71-
	Mode sports (Programme AE) -73-
	Mode portrait (Programme AE) -73-
	Mode faible éclairage (Programme AE) -73-
	Mode projecteur (Programme AE) -73-
	Mode mer & neige (Programme AE) -73-
REC:	Enregistrement -67-
PAUSE:	Pause d'enregistrement -67-

	Enregistrement avec Retardateur -69-
	Lorsque vous connectez la télécommande Style Libre avec micro à la prise [REMOTE] et que la touche [TALK] est enfoncée, l'indication suivante apparaît. -68-
▷:	Lecture -80-/Recherche caméra en avant -67-
◁:	Recherche caméscope arrière -67-
:	Lecture fixe -81-
▷▷:	Lecture avance rapide/recherche avant -80-
◁◁:	Lecture retour rapide/recherche arrière -80-
◁  ,   ▷:	Lecture au ralenti -81-
◁  ,   ▷:	Lecture avance fixe -81-
◁◁, ▷▷:	Recherche d'index -82-
CHK:	Vérification d'enregistrement -67-
A.DUB ▷:	Doublage audio -86-
A.DUB   :	Pause de doublage audio -86-
PHOTO:	Enregistrement en mode photoshot -68-
BLANK:	Recherche des blancs -82-
R ▷:	Lecture répétée -93-
2x ▷▷:	Recherche à vitesse variable -80-
1/500:	Lorsque le réglage de la vitesse d'obturation est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. -75-
F2.4:	Lorsque le réglage du Numéro F est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. -75-
	Mode réglage de la balance des blancs -74-
*:	Mode plein air -74-
✿:	Mode à l'intérieur (enregistrement sous lumière incandescente) -74-
C.NIGHT VIEW:	Fonction Visualisation Nocturne en Couleur -72-
OLUX NIGHT VIEW:	Fonction Visualisation Nocturne 0-lux -72-
	Z.MIC: Zoom Microphone -70-
WIND CUT:	Réduction du bruit du vent -72-
	P: Mode photoshot progressif -69-
VOLUME:	Réglage du volume -80-
15:30:45:	Indication date/heure -89-

### ■ Changement du mode d'affichage du compteur

En changeant le réglage de [C.DISPLAY] dans le sous-menu [DISPLAY SETUP], le mode d'affichage du compteur peut être changé en indication de compteur de bande [COUNTER] (0:00.00), indication de compteur de mémoire [MEMORY] (M0:00.00) et indication du code temps [TIMECODE] (0h00m00s00f). (-64-) En appuyant plusieurs fois sur la touche [COUNTER] de la télécommande, il est possible de modifier le mode d'affichage du compteur.

### ■ Affichage de l'indication date/heure

Pour afficher l'indication date/heure, régler la date et l'heure appropriées dans [DATE/TIME] du sous-menu [DISPLAY SETUP]. (-64-)

Il est également possible d'appuyer de manière répétée sur la touche [DATE/TIME] de la télécommande pour afficher ou changer l'indication de la date/heure.

### ■ Changement du mode d'affichage

En changeant l'élément [DISPLAY] du sous-menu [DISPLAY SETUP], il est possible de changer le mode d'affichage en affichage toutes fonctions [ALL], affichage partiel [PARTIAL] et affichage minimum [OFF]. (-64-)

### ID du propriétaire

Vous pouvez enregistrer votre nom et votre adresse dans votre Caméscope pour que le propriétaire puisse être identifié.

**1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS1] >> [OWNER ID SET] >> [YES].**

- Le Menu [OWNER ID] apparaît.

**2 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner [PIN NUMBER] et appuyer sur le cadran [PUSH] (32) pour entrer les numéros désirés.**

**3 Tourner le cadran [PUSH] (32) pour sélectionner les numéros et appuyer sur le cadran [PUSH] (32) pour les entrer.**

- Il est possible d'entrer 4 chiffres.

**4 Appuyer sur la touche [■].**

**5 Répéter les Etapes 2-4 pour entrer les caractères désirés pour [NAME] et [POSTCODE].**

- Il est possible d'entrer jusqu'à 12 caractères dans [NAME], et jusqu'à 11 caractères dans [POSTCODE].

**6 Appuyer sur la touche [■] pour terminer le réglage.**

#### Pour vérifier l'ID du propriétaire

Maintenir la touche enfoncée [■] pendant environ 5 secondes.

### Pour corriger le contenu

Si l'ID du propriétaire a déjà été réglée, l'exécution de l'Etape 1 affichera [INPUT PIN NUMBER] sur l'écran. Entrer le numéro Pin que vous avez déjà sélectionné. Si le numéro n'est pas correct, l'écran ne changera pas. Si le numéro est correct, le contenu du réglage s'affichera. (En répétant les Etapes 2 à 4, vous pouvez changer le contenu.)

### Initialiser les Modes

Vous pouvez changer les réglages Menu et revenir sur ceux effectués initialement.

**1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS2] >> [INITIAL SET] >> [YES].**

- L'initialisation prend un peu de temps.
- Lorsque l'initialisation est terminée, l'Indication [COMPLETED] apparaît accompagnée de bips sonores.
- L'initialisation n'effacera pas le réglage de l'ID du propriétaire (-65-) qui a été réglé.

### Signaux d'avertissement/alarme

Si l'une des indications suivantes s'allume ou clignote, veuillez vérifier l'état du caméscope.

 : De la condensation s'est formée. -96-

 : La languette de protection anti-effacement est ouverte (c'est à dire, placée sur [SAVE]).

Vous êtes sur le point d'effectuer un doublage audio sur la partie de la cassette non enregistrée (vierge).

Il n'y a pas de Cassette insérée. -61-

 : La batterie est épuisée. La recharger. -58-

 : La batterie est faible. -65-

 : Les têtes vidéo sont encrassées. -96-

 END:

La cassette est arrivée à la fin pendant l'enregistrement.

REMOTE:

Un mode télécommande erroné a été sélectionné. -58-

UNPLAYABLE TAPE

(OTHER FORMAT):

Vous essayez de lire une partie de cassette qui a été enregistrée au moyen d'un système TV différent.

UNABLE TO A. DUB

(LP RECORDED):

Le doublage audio ne peut pas être effectué car l'enregistrement original a été fait en mode LP.

INCOMPATIBLE TAPE:

La cassette est incompatible.

PLEASE RE-OPERATE  
AFTER PUSHING  
RESET BUTTON:

Un mécanisme irrégulier a été détecté.  
Appuyer sur la touche [RESET] (-56-). Cela peut résoudre le problème.

TO SERVICE:

Il s'agit d'un mauvais fonctionnement.

COPY INHIBITED:

Parce que le support est équipé d'un dispositif de protection, les images ne peuvent pas être enregistrées correctement.

### Notes et conseils

#### ■ A propos de l'alimentation

- Lorsque le caméscope est utilisé pendant une longue durée, il s'échauffe. Ceci ne constitue toutefois pas un mauvais fonctionnement.
- Si le voyant [CHARGE] ne s'allume pas bien que la batterie soit branchée à l'adaptateur CA, retirer celle-ci et la remonter.

#### ■ Insertion/retrait de la cassette

- Dans le cas d'une cassette précédemment enregistrée, il est possible d'utiliser la fonction recherche caméra pour trouver l'endroit où commencer à filmer.
- Si une cassette neuve est insérée, la rembobiner depuis le début avant de commencer l'enregistrement.
- Lorsqu'on introduit la cassette, veiller à ce qu'elle soit logée dans la direction appropriée et ensuite la pousser jusqu'à la bloquer.
- Lorsque le Support cassette est en fonction, ne toucher rien sauf la Touche [PUSH CLOSE].
- Lorsque on ferme le Couvercle du logement cassette, ne retenir dans le couvercle aucun objet comme le câble optionnel du microphone stéréo.

#### ■ Sons d'alarme

Lorsque l'élément [BEEP SOUND] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS1] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [ON], des bips de confirmation/alarme sont émis, comme mentionné ci-après.

1 Bip

- Lorsque l'enregistrement commence
- Lorsqu'on déplace l'interrupteur [OFF/ON/MODE] de [OFF] à [ON]

2 Bips

- Lorsque l'enregistrement est interrompu

2 Bips pour 4 fois

- Dans le cas d'une mauvaise manœuvre ou au cours de l'enregistrement

#### ■ Vérification de l'enregistrement

- Pour la vérification de l'enregistrement, le mode de vitesse d'enregistrement (SP/LP) doit être identique à celui employé pour l'enregistrement. S'il est différent, la lecture des images sera altérée.

#### ■ Recherche caméra

- Dans le mode recherche caméra, les images peuvent présenter des parasites de type mosaïque. Il s'agit d'un phénomène caractéristique du système de vidéo numérique et non d'un mauvais fonctionnement.
- Si les modes de vitesse d'enregistrement (SP/LP) des enregistrements précédents et ceux des nouveaux enregistrements sont différents, la lecture des images pourrait être altérée.

#### ■ Départ Rapide (Quick Start)

- Pendant le mode de veille Départ Rapide, une minute de courant est consommée.
- Lorsque le Caméscope est laissé en mode pause d'enregistrement pendant 6 minutes, il passera en mode de veille Départ Rapide. Pour allumer à nouveau le Caméscope, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF] et puis le régler à nouveau sur [ON]. (Le mode Départ Rapide sera restauré.)
- Cette fonction n'est pas activée lorsqu'aucune cassette n'est insérée même si le témoin d'Enregistrement à Départ Rapide est allumé:
- Dans les cas suivants, le Départ Rapide est momentanément annulé lorsqu'on est en Mode Départ Rapide. Régler à nouveau le mode Caméra et le Mode Départ Rapide sera restauré.
  - Régler le Mode Magnétoscope
  - La Batterie est remplacée
- Si la touche [QUICK START] est enfoncée et maintenue dans cette position pendant 2 secondes environ en Mode de Veille Départ Rapide, le voyant s'éteindra et le Caméscope s'éteindra complètement.
- Si le Caméscope n'est pas utilisé pendant 30 minutes environ lorsque le témoin d'Enregistrement à Départ Rapide est allumé, le voyant s'éteindra et le Caméscope s'éteindra complètement.
- En mode de Balance des Blancs Automatique, la couleur peut être enregistrée de manière non naturelle au début de l'enregistrement.
- L'agrandissement au zoom change selon qu'il se trouve en Mode de Veille Départ Rapide ou lorsque l'enregistrement commence.

#### ■ Photoshot

- Les enregistrements en mode photoshot ont une qualité d'image légèrement inférieure.

### ■ Fonction photoshot progressif

- Les images fixes sont enregistrées en correspondance d'un point rebobiné lentement à partir d'où l'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT].
- Lorsqu'on passe au mode image fixe, on entend un déclic. Il correspond au bruit de fermeture de l'iris et donc ce n'est pas un indice de mauvais fonctionnement.
- Si l'on enregistre des images fixes en mode photoshot progressif lorsque le caméscope est réglé sur Programme AE (-73-), la luminosité des images pourrait changer.
- L'utilisation de la Fonction Visualisation Nocturne efface la Fonction photoshot progressif.

### A propos de [PROGRESSIVE] Régler

- Lorsque l'indication [P] s'affiche, il est possible d'utiliser la fonction photoshot progressif.

### Lorsque [PROGRESSIVE] est [ON]:

- Il est possible d'utiliser la fonction photoshot progressif à tout moment. Cependant, dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées.
- Modes effets numériques en [EFFECT1] -76-
  - Zoom numérique [D.ZOOM] -70-
  - 1/750 s ou vitesse d'obturation plus rapide -75-

### Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [AUTO]

- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction photoshot progressif dans les cas suivants.
- Lorsque l'agrandissement au zoom est d'environ 10× ou supérieur
  - Lorsque la vitesse d'obturation est de 1/750 s ou supérieure
  - Lorsque [EFFECT1] est réglé sur [WIPE], [MIX], [STROBE], [GAIN UP], [TRAIL], [MOSAIC], [MIRROR]
  - Lorsque les images sont affichées sur un multi-écran

### ■ Enregistrement avec Retardateur

- Lorsque [BEEP SOUND] sur le sous-menu [OTHER FUNCTIONS1] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [ON], le bip sonore sera émis lors du clignotement du Témoin d'Enregistrement en Mode de Veille avec Retardateur.
- En utilisant l'interrupteur [OFF/ON/MODE], le mode de Veille avec retardateur est annulé.

### ■ Fonctions zoom avant/arrière

- Lorsqu'on applique la fonction du zoom sur un sujet éloigné, on obtient une mise au point meilleure si le sujet à enregistrer est situé à une distance de 1,2 mètres ou plus par rapport au Caméscope.

### ■ Fonction Microphone Zoom

- La fonction de zoom du microphone pourrait ne pas fonctionner d'une façon appropriée si le bruit environnant est trop fort.
- Ne fonctionne pas avec un microphone externe.

### ■ Fonctions zoom numérique

- Au fur et à mesure que l'agrandissement au zoom numérique augmente, la qualité de l'image risque de se détériorer.
- La balance des blancs ne peut pas être réglée dans la plage de réglage du zoom numérique.

### ■ Fonction stabilisateur d'image

- La fonction stabilisateur d'image ne fonctionne pas dans les lieux trop faiblement éclairés. Dans ce cas, l'indication [ ] s'allume.
- Sous une lumière fluorescente, la luminosité de l'image peut changer ou les couleurs peuvent ne pas être naturelles.
- Des chevauchements d'images peuvent apparaître.
- Lorsqu'on utilise un trépied, il est recommandé de désactiver le stabilisateur d'image.
- Avec la plage de réglage du zoom numérique, ou pendant l'enregistrement avec objectif de conversion, la Fonction stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner d'une façon appropriée.

### ■ Fonction compensation contre-jour

- Lorsqu'on règle l'iris manuellement, la fonction compensation contre-jour ne marche pas.
- En utilisant l'interrupteur [OFF/ON/MODE], la fonction compensation contre-jour est désactivée.

### ■ Fonction Visualisation Nocturne

- Dans un endroit lumineux, comme en plein air, l'image enregistrée peut être blanchâtre.
- Dans un endroit sombre, l'image enregistrée est présentée dans un motif en mosaïque.
- Régler la mise au point manuellement.
- La Fonction photoshot progressif est éteint automatiquement.
- La Fonction Photoshot Continue ne peuvent pas être utilisées.
- La balance des blancs ne peut pas être réglée.
- Il est impossible de régler la vitesse d'obturation.
- Le Programme AE ou les Modes Effet Numérique ne peuvent pas être réglés dans [EFFECT1].
- Lorsque vous enregistrez au moyen de la fonction visualisation nocturne en couleur, l'usage du trépied est recommandé.

- La fonction visualisation nocturne allonge jusqu'à 25 fois le temps de chargement du signal du CCD permettant d'augmenter la luminosité des scènes qui autrement seraient invisibles à l'œil nu. Ceci peut porter à l'apparition de points lumineux qui ne constituent toutefois pas un mauvais fonctionnement.

#### ■ Fonction réduction du bruit du vent

- Ne fonctionne ni avec le micro sur la télécommande style libre ni avec un micro extérieur.
- Lorsque est réglé sur [ON], l'orientation du micro est réglé en fonction de la force du vent afin de réduire le bruit du vent.

#### ■ Fonction cinéma

- Le mode Cinéma n'agrandit pas la prise de vue angulaire.
- Si l'on effectue la lecture d'une bande enregistrée en mode cinéma sur un téléviseur de format grand écran (16:9), la taille de l'image est automatiquement réglée pour s'adapter au format de l'écran du téléviseur. Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi du téléviseur.
- Lorsque les images sont affichées sur l'écran d'un téléviseur, il est possible que l'indication date/heure soit effacée.
- Selon le type d'appareil TV, la qualité des images peut se détériorer.
- L'utilisation du Mode Cinéma désactive [MULTI] et [P-IN-P] de [EFFECT1].
- Selon le logiciel utilisé, les images Cinéma importées ne peuvent pas être affichées correctement.

#### ■ Programme AE

- Lorsque l'un des modes de programme AE a été sélectionné, il n'est possible de régler ni la vitesse d'obturation (-75-) ni l'iris (-75-).
- Il n'est pas possible d'utiliser le mode sports, le mode portrait ou le mode faible éclairage simultanément au mode accroissement du gain [GAIN UP].
- Lorsqu'on utilise le mode Sports, le mode Portrait ou le mode faible luminosité, l'utilisation de la fonction visualisation nocturne annule ce mode.

#### ■ Mode sports

- Lors de la lecture standard, le mouvement de l'image peut ne pas apparaître régulier.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.

- En cas d'enregistrement d'un sujet éclairé par une très forte lumière ou d'un sujet hautement réfléchissant, des lignes verticales de lumière peuvent apparaître.
- Si l'éclairage est insuffisant, l'indication [ ] clignote.

#### ■ Mode sports/Mode portrait

- Si l'on enregistre une image fixe en mode photoshot progressif, la luminosité et la teinte de l'image fixe enregistrée peuvent devenir instables.
- Si ce mode est utilisé pour l'enregistrement d'images en intérieur, l'image reproduite peut présenter des tremblements.

#### ■ Mode faible éclairage

- En cas de scènes extrêmement sombres, il peut être impossible de les éclaircir de manière satisfaisante.

#### ■ Mode projecteur

- En utilisant ce mode, les images enregistrées peuvent devenir très sombres.
- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

#### ■ Mode mer & neige

- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

#### ■ Balance des blancs

Dans les cas suivants, il n'est pas possible de changer le réglage de la Balance des Blancs:

- Lorsque vous réglez [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] sur [GAIN UP] ou [EFFECT2] sur [SEPIA] ou sur [B/W].
- Si l'on règle le zoom à 10x ou plus
- Dans le mode image fixe numérique
- Lorsqu'on affiche un menu
- Lors de l'utilisation du mode Visualisation Nocturne

Dans les cas suivants, l'indication [ ] clignote:

- Le clignotement indique que le réglage précédent de la balance des blancs est toujours mémorisé. Ce réglage sera conservé jusqu'à ce que la balance des blancs ne soit réglée une nouvelle fois.
- Dans des conditions de faible éclairage, le réglage manuel de la balance des blancs pourrait ne pas être possible.

#### ■ Réglage manuel de la vitesse d'obturation

- Des lignes verticales de lumière peuvent être observées lors de la reproduction d'une image d'un sujet éclatant ou très réfléchissant.

- Lors de la lecture standard, le mouvement de l'image peut ne pas apparaître régulier.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- Si vous utilisez ou le mode accroissement du gain (-76-), ou le mode Programme AE (-73-) ou la Fonction Visualisation Nocturne (-72-), il n'est pas possible de régler la vitesse d'obturation.

#### ■ Réglage manuel de l'iris

- Suivant l'agrandissement au zoom, certaines valeurs de l'iris ne seront pas affichées.
- Si vous utilisez le mode visualisation nocturne (-72-) ou le mode Programme AE (-73-), vous ne pouvez pas régler l'iris.
- Si l'on essaie de régler la vitesse d'obturation après avoir réglé l'iris, la valeur réglée pour l'iris sera annulée.

#### ■ Fonctions effets numériques

- Il n'est pas possible d'utiliser [MULTI], [P-IN-P], [WIPE], [MIX] ou [TRAIL] de [EFFECT1] simultanément aux modes numériques de [EFFECT2] dans le sous-menu [DIGITAL EFFECT].
- Si l'on a réglé [EFFECT2] sur [B/W] ou sur [SEPIA], il n'est pas possible de changer le mode balance des blancs sélectionné. (-73-)
- Le réglage en mode Cinéma annule le mode Image dans l'image et le mode multi-images.

#### Dans les cas suivants, l'utilisation de la Fonction [EFFECT1] sur le Sous-Menu [DIGITAL EFFECT] n'est pas possible.

- Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [ON] (-69-)
- Lorsque le Mode visualisation Nocturne est réglé (-72-)

#### Lorsque le mode [GAIN UP] est sélectionné, il est comme suit.

- Mode mise au point manuelle
- La vitesse d'obturation et le réglage de la balance des blancs ne fonctionnent pas.
- Les modes Sports [  ], Portrait [  ] et Faible éclairage [  ] ne sont pas disponibles.

#### Mode volet et mode mixage

Si l'une des opérations suivantes doit être exécutée, les images mémorisées seront effacées et les fonctions volet et mixage ne peuvent pas être utilisées.

- Utiliser la fonction recherche caméra
- Appuyer sur la touche [STILL]

#### Mode Image dans Image

- Si l'Interrupteur [OFF/ON/MODE] est déplacé, l'image la plus petite disparaît.

#### Mode Multi-images

- Si on appuie sur la touche [MULTI] lors de l'utilisation du Mode Miroir d'auto-enregistrement (-68-) l'image fixe s'affiche de l'angle supérieur droit de l'écran mais en réalité l'image est enregistrée à partir de l'angle supérieur gauche comme d'habitude.
- Le Mode Multi-Images ne peut pas être utilisé en mode image fixe numérique.
- Dans ce mode, la qualité des images est légèrement moins bonne.
- Le bas et le haut des images sont légèrement coupés.

#### ■ Lecture

##### Lecture répétée

En maintenant enfoncée la Touche [▶] pendant 5 secondes ou plus, le caméscope passe au mode lecture répétée, et l'indication [R ▷] apparaît. (Pour annuler le mode lecture répétée, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].)

##### Choisir le Son pendant la Lecture

Il est possible de sélectionner le son à l'aide de l'élément [AUDIO OUT] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS].

STEREO:	Son stéréo (son principal et arrière son)
L:	Son de la voie de gauche (son principal)
R:	Son de la voie de droite (arrière son)

- Si vous doublez une bande enregistrée à [12bit] sélectionné comme [AUDIO REC] du sous-menu [RECORDING SETUP] le son de la lecture peut devenir stéréo indépendamment du réglage [AUDIO OUT] si [12bit AUDIO] est réglé sur [MIX].

#### ■ Fonctions recherche de l'index

- La recherche de l'index peut ne pas être possible en début de cassette.
- Parce que les signaux d'index photoshot ne sont pas enregistrés sur des images fixes enregistrées en mode photoshot continu, la fonction de recherche d'index photoshot ne peut pas être utilisée pour ces images fixes.
- La Recherche de Scène Indexée peut ne pas fonctionner correctement si l'intervalle entre 2 signaux de Scène Indexée est inférieur à 1 minute.

#### ■ Fonction zoom lecture

- Il n'est pas possible de régler le volume du son à partir de la télécommande lorsque le mode zoom lecture est sélectionné.
- Lorsqu'on éteint le caméscope ou qu'on le fait passer du mode magnétoscope au mode caméscope, le mode zoom lecture est automatiquement annulé.

- Même pendant l'utilisation de la fonction zoom lecture, les images sortant par la borne DV (-55-) ou par la borne d'image fixe numérique (-87-) ne sont pas agrandies.
- En agrandissant une image, la qualité de l'image s'altère.
- Pendant le zoom lecture, la fonction de recherche à vitesse variable ne peut pas être changée par la télécommande.

#### ■ Lecture des fonctions effets numériques

- Les signaux des images auxquelles des effets numériques sont ajoutés pendant la lecture ne peuvent pas être émis par la borne DV (-55-) ou par la borne d'image fixe numérique (-87-).
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction volet ou mixage tout en repassant la partie de la bande non enregistrée.

#### ■ Mode Multi-images (Mode VCR)

- Dans ce mode, la qualité des images est légèrement moins bonne.
- La lecture d'écran Multi-Modes ne peut pas sortir par la borne DV (-55-) ou la borne Image fixe numérique (-87-).
- En cas d'entrée par la borne DV, la création d'un multi-écran est impossible. (NV-GS30 seulement)
- Si vous passez le Caméscope du mode Index Multi-Images au mode Caméra, le réglage de [SCAN MODE] du sous-menu [MULTI-PICTURES] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] se règle automatiquement sur [STROBE].

#### ■ Lecture sur le téléviseur

- Taille de l'image peut être affichée de manière différente pendant la lecture d'une image Cinéma sur un grand écran TV avec [B/W] ou [SEPIA] comme Effet numérique de lecture.

#### ■ Doublage audio

- La partie vierge d'une bande ne peut pas être doublée.
- Les sons envoyés par la borne DV ne peuvent pas être doublés.
- Si la bande présente une partie non enregistrée au cours du doublage, les images et les sons peuvent être perturbés lorsque cette partie de bande sera reproduite.
- Si l'on remet à zéro le compteur de la cassette en correspondance du point où l'on veut arrêter le doublage audio de manière à activer la fonction arrêt mémoire (-101-), le doublage audio s'arrêtera automatiquement lorsque la bande atteint cette position.

- Si des données enregistrées par doublage audio sont importées sur un ordinateur en utilisant le programme du logiciel de celui-ci, il se peut que seul le son original (ST1) soit importé, suivant le programme du logiciel.

#### ■ Utilisation du câble DV pour l'enregistrement (Doublage Numérique)

- En dépit du réglage, le doublage numérique est effectué automatiquement dans le même mode d'enregistrement audio que la cassette sur sa face de lecture.
- Les images sur l'écran du côté de l'enregistrement peuvent être perturbées mais ceci n'affecte pas les images enregistrées.
- Même si les modes effets numériques de lecture ou de zoom lecture ont été utilisés, ces effets ne sortent pas de la borne DV.
- Tout en utilisant un appareil muni de bornes DV (tel que IEEE1394), dans certains cas il ne sera pas possible d'effectuer des doublages numériques.
- La date ou les autres informations devant s'afficher n'apparaissent pas si le logiciel de l'appareil connecté ne supporte pas la fonction d'affichage.

#### Précautions d'utilisation

##### ■ Après l'utilisation

- 1 Sortir la cassette. (-61-)
- 2 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].
- 3 Débrancher l'alimentation et rentrer le viseur ou l'écran à cristaux liquides. (-58-, -62-)
- 4 Pour protéger l'objectif, fixer le capuchon d'objectif fourni.

##### ■ Précautions d'utilisation

Lorsqu'on utilise le caméscope lors d'un jour de pluie ou de neige ou encore à la plage, veiller à ce que l'eau ne s'infilte pas dans l'appareil.

- L'eau peut provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope et de la cassette. (Des dommages parfois irréparables peuvent se produire.)
- Si des éclaboussures d'eau de mer atteignent accidentellement le caméscope, humecter un chiffon doux à l'eau du robinet, le rincer et essuyer soigneusement le corps du caméscope. Ensuite, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

**Ne pas placer le caméscope à proximité d'équipements magnétisés (tels que fours à micro-ondes, téléviseurs, jeux vidéo, etc.).**

- Si l'on utilise le caméscope sur ou à proximité d'un téléviseur, il est possible que les radiations électromagnétiques perturbent les images ou les sons.
- Ne pas utiliser à proximité d'un téléphone mobile car l'on risquerait d'endommager la qualité de l'image et du son.
- A cause des puissants champs magnétiques provenant de haut-parleurs ou de grands moteurs, l'enregistrement sur cassette peut être endommagé et les images peuvent être déformées.
- Les radiations électromagnétiques engendrées par un microprocesseur peuvent affecter le caméscope en provoquant des perturbations des images et des sons.
- Si le fonctionnement du caméscope est perturbé par des appareils magnétiques, éteindre le caméscope, enlever la batterie ou débrancher l'adaptateur CA, puis remettre en place la batterie ou brancher à nouveau l'adaptateur CA. Ensuite, rallumer le caméscope.

**Ne pas utiliser le caméscope à proximité d'un émetteur de radio ou d'une ligne à haute tension.**

- Si des images sont enregistrées à proximité de radio-émetteurs ou de lignes à haute tension, les images enregistrées seront affectées.

**Ne pas utiliser le caméscope pour la surveillance ou pour d'autres applications industrielles.**

- Si l'on fait fonctionner le caméscope pendant une longue durée, sa température interne augmente et, par conséquent, elle peut entraîner des anomalies de fonctionnement.
- Ce caméscope n'est pas destiné à un usage industriel.

**Lorsqu'on utilise ce caméscope à la plage ou dans des lieux similaires, veiller à ce que du sable ou de petites particules ne pénètrent pas dans l'appareil.**

- Le sable ou la poussière peuvent endommager le caméscope ou la cassette. (Faire particulièrement attention lors de l'introduction et de l'extraction de la cassette.)

**Ne pas vaporiser d'insecticides ou d'agents volatils sur le caméscope.**

- De tels agents chimiques risquent de déformer le corps du caméscope et d'en écailler la surface.
- Ne pas mettre le caméscope directement au contact de produits en caoutchouc ou en plastique pendant une longue durée.

**Ne pas utiliser de benzine, de diluants ou de l'alcool pour nettoyer le caméscope.**

- Le corps du caméscope pourrait se déformer et la finition de la surface pourrait s'écailler.
- Avant de nettoyer le caméscope, retirer la batterie ou débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise secteur.
- Nettoyer le caméscope en utilisant un chiffon doux et sec. Pour enlever les taches persistantes, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humecté d'un produit détergent dilué à l'eau, puis l'essuyer en utilisant un chiffon sec.
- Pour le rangement ou le transport du caméscope, le placer dans un sac ou dans une boîte rembourrée de manière à protéger le revêtement de l'appareil contre tout dommage.

**Après l'utilisation, toujours retirer la cassette et enlever la batterie ou débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise secteur.**

- Si on laisse la cassette dans le caméscope, la bande peut se détendre et s'abîmer.
- Si on laisse la cassette fixée au caméscope pendant longtemps, le niveau de tension subit une baisse excessive, et la batterie ne fonctionnera plus, même après l'avoir chargée.

**■ A propos de l'adaptateur secteur CA**

- Si la température de la batterie est extrêmement élevée ou extrêmement basse, le voyant [CHARGE] peut continuer à clignoter et la batterie peut ne pas se recharger. Après que la température a suffisamment augmenté ou diminué, la charge commence automatiquement. Si le voyant [CHARGE] continue à clignoter même après que la température de la batterie a suffisamment augmenté ou diminué, la batterie ou l'adaptateur secteur CA peuvent être défectueux. Dans ce cas, consulter votre revendeur.
- Si la batterie est chaude, le temps de chargement sera plus long que la normale.
- Si l'adaptateur secteur CA est utilisé à proximité d'une radio, la réception pourrait être perturbée. Placer l'adaptateur secteur CA à 1 mètre ou plus de la radio.
- Pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur CA, celui-ci peut émettre des sons de ronflement. C'est tout à fait normal.
- Après l'utilisation, veiller à débrancher le câble CA de la prise secteur CA. (Si on le laisse branché, l'appareil consommera une petite quantité de courant.)
- Veiller à ce que les électrodes de l'adaptateur secteur CA et de la batterie soient toujours propres.

## ■ Condensation

Si l'indication de condensation clignote après que l'on a allumé le caméscope, cela signifie que de la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope. Dans ce cas, le caméscope s'éteint automatiquement après environ 1 minute.

Suivre les étapes suivantes:

### 1 Sortir la cassette.

- Aucune des autres fonctions n'est utilisable. Selon le degré de condensation, le retrait de la cassette peut même devenir difficile. Si cela se produit, attendre de 2 à 3 heures avant de retirer la cassette.

### 2 Ouvrir le Logement de la Cassette et attendre 2 à 3 heures.

- Le nombre d'heures à attendre dépend de la quantité de condensation et de la température ambiante.

### 3 2 à 3 heures plus tard, allumer le caméscope et vérifier si l'indication de condensation est encore affichée.

- Même si l'indication de condensation n'est plus affichée, il est conseillé d'attendre encore une heure par mesure de précaution supplémentaire avant d'utiliser le caméscope.

### Vérifier la présence de condensation même avant l'apparition de l'indication de condensation.

- La condensation se formant graduellement, il est possible que l'indication de condensation ne soit pas affichée dans les 10 à 15 minutes suivant l'apparition de la condensation.
- Dans les endroits extrêmement froids, la condensation peut geler et se transformer en gel. Dans ce cas, le gel fond en formant tout d'abord de la condensation et il faudra 2 à 3 heures pour éliminer la condensation.

### Remède à la formation de buée sur l'objectif:

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF] et laisser le Caméscope dans cet état pendant 1 heure environ. La buée disparaîtra automatiquement une fois que la température aura atteint une valeur correspondant à la température ambiante.

## ■ Soins des têtes vidéo et remède à leur encrassement

Si les têtes vidéo (les parties qui sont au contact de la bande) sont sales, des rayures du type mosaïque-peuvent apparaître sur l'image de lecture ou l'écran tout entier peut devenir noir. Si les têtes sont extrêmement sales, les performances d'enregistrement baissent et, dans le pire des cas, le caméscope n'est plus à même d'enregistrer.

## Causes de l'encrassement des têtes vidéo

- Grande quantité de poussière dans l'air
- Environnement à haute température et à taux d'humidité élevé
- Cassette endommagée
- Longues heures de fonctionnement

### Utilisation d'une cassette Mini-DV auto-nettoyante pour les têtes vidéo format numérique

#### 1 Introduire la cassette auto-nettoyante dans le caméscope de la même manière qu'une cassette vidéo.

#### 2 Appuyer sur la touche [▶] et après environ 20 secondes, appuyer sur la Touche [■]. (Ne pas rembobiner la bande.)

#### 3 Sortir la cassette auto-nettoyante.

Introduire une cassette vidéo et commencer à enregistrer. Ensuite, lire la cassette depuis le début pour vérifier l'image enregistrée.

#### 4 Si l'image n'est toujours pas claire, répéter les Etapes 1 à 3. (Ne pas utiliser la cassette auto-nettoyante plus de 3 fois de suite.)

#### Notes:

- Ne pas rembobiner chaque fois que la cassette auto-nettoyante est utilisée. Rembobiner seulement lorsque la cassette est arrivée à la fin et l'utiliser ensuite depuis le début de la même manière que précédemment.
- Si les têtes se salissent encore peu après le nettoyage, la cassette peut être endommagée. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation de cette cassette.
- Ne pas nettoyer les têtes de manière excessive. (Un nettoyage excessif peut user les têtes. Si les têtes sont usées, les images ne peuvent plus être reproduites même après qu'elles ont été nettoyées.)
- Si les têtes vidéo sont encore encrassées après l'emploi de la cassette auto-nettoyante, il faut confier le caméscope à un centre de service après-vente. S'adresser alors à son propre revendeur.
- Les cassettes auto-nettoyantes peuvent être achetées auprès des centres de service après-vente.
- Le nettoyage des têtes lorsqu'elles sont sales n'est pas considéré comme un mauvais fonctionnement du produit. Il n'est pas couvert par la garantie.

#### Vérification périodique

Afin de maintenir une qualité d'image optimale, il est recommandé de remplacer les pièces usées telles que les têtes etc., après environ 1.000 heures d'utilisation. (Cela dépend, toutefois, des conditions de fonctionnement telles que la température, l'humidité, la poussière, etc.)

## ■ Utilisation optimale de la batterie

### Caractéristiques de la batterie

Cette batterie est une batterie aux ions-lithium rechargeable. Sa capacité de générer l'énergie est basée sur une réaction chimique qui se produit à l'intérieur. Cette réaction est sensible à la température et à l'humidité ambiantes, et si la température est trop élevée ou trop basse, la durée de fonctionnement de la batterie diminue. Si la batterie est utilisée dans un environnement extrêmement froid, elle ne pourra assurer que 5 minutes de fonctionnement. Si la batterie chauffe excessivement, une fonction de protection s'enclenche, en empêchant son emploi pendant un certain temps.

### Toujours retirer la batterie après l'utilisation

Veiller à retirer la batterie du caméscope. (Si on la laisse fixée au caméscope, une petite quantité de courant sera consommée même si le caméscope est éteint.) Si on laisse la batterie fixée au caméscope pendant une longue période, un déchargement excessif se produit. La batterie peut devenir inutilisable même après qu'elle a été rechargée.

### Élimination d'une batterie inutilisable

- La batterie a une durée de vie limitée.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu car cela pourrait provoquer une explosion.

### Veiller à ce que les pôles de la batterie soient toujours propres

S'assurer que les pôles ne s'encrassent pas à cause d'impuretés, de poussières ou d'autres substances.

Si la batterie tombe accidentellement, vérifier que le bloc batterie et les pôles ne se sont pas déformés.

Si l'on fixe une batterie déformée au caméscope ou à l'adaptateur CA, on risque d'endommager le caméscope ou l'adaptateur CA.

## ■ Précautions de rangement

### Avant de ranger le caméscope, retirer la cassette et enlever la batterie.

Placer tous les composants dans un endroit sec où la température est relativement stable.

(Température recommandée: 15 à 25°C, Taux d'humidité recommandé: 40 à 60%)

### Caméscope

- L'envelopper dans un linge doux à l'abri de la poussière.
- Ne pas laisser le caméscope dans des endroits à température élevée.

### Batterie

- Des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses réduiront la durée de vie de la batterie.

- Si la batterie est conservée dans des endroits particulièrement enfumés et poussiéreux, les pôles peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.

- **Ne pas permettre à ce que les pôles de la batterie soient au contact d'objets métalliques (tels que colliers, épingles à cheveux, etc.). Ceci pourrait provoquer un court-circuit ainsi qu'une production de chaleur et si la batterie était manipulée à ce moment-là, elle provoquerait de sérieuses brûlures.**

- Ranger la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée. Pour conserver une batterie pendant longtemps, nous recommandons de la charger au moins une fois par an et de la reposer seulement après l'avoir à nouveau déchargée.

### Cassette

- Avant de la ranger, rembobiner la bande jusqu'au début. Si la Cassette est laissée 6 mois avec la bande à mi-course, la bande se détend (bien que cela dépende des conditions de rangement). Veiller à rembobiner la cassette jusqu'au début.

- Conserver la cassette dans son propre étui. La poussière, la lumière directe du soleil (rayons ultraviolets) ou l'humidité peuvent endommager la bande. La poussière contient des particules minérales dures, et si l'on utilise des bandes recouvertes de poussière, on peut endommager les têtes du caméscope ainsi que d'autres composants. Prendre la bonne habitude de toujours replacer la cassette dans son propre étui.

- Tous les mois, faire défiler la cassette jusqu'à la fin et puis la rembobiner jusqu'au début. Si la cassette est laissée 1 année ou plus sans bobinage ni rembobinage, les changements de température et d'humidité peuvent déformer la cassette en la faisant gonfler ou rétrécir, etc. La bande enroulée sur elle-même peut coller.
- Ne pas placer la cassette près de substances ou d'équipements hautement magnétiques.
- La surface de la cassette est recouverte de minuscules particules magnétiques sur lesquelles les signaux sont enregistrés. Les colliers, jouets magnétiques, etc. ont une force magnétique souvent plus forte que l'on pourrait penser, et peuvent effacer le contenu d'un enregistrement et provoquer des parasites aux images et aux sons.

## ■ Ecran à cristaux liquides (LCD)/viseur/capuchon d'objectif

### Ecran à cristaux liquides

- Dans des endroits soumis à des variations importantes de température, il est possible que de la condensation se forme sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer alors avec un chiffon doux et sec.
- Si le caméscope est très froid lorsqu'il est allumé, l'image sur l'écran à cristaux liquides apparaîtra tout d'abord légèrement plus foncée que d'habitude. Cependant, au fur et à mesure que la température interne augmente, l'écran LCD retrouve sa luminosité normale.

Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran à cristaux liquides, qui se caractérise par un total d'environ 113.000 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces, et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

### Viseur

- Ne pas orienter le viseur ou l'objectif en direction du soleil. Les composants internes pourraient être sérieusement endommagés.
- Lorsque le Caméscope est utilisé avec une batterie de grande capacité (CGA-DU21; en option) fixée, il n'est pas pratique de regarder dans le viseur derrière la batterie.

Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran du viseur qui se caractérise par un total d'environ 67.500 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces, et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

### Parasoleil d'objectif

- Ne pas fixer d'autres lentilles de conversion devant le parasoleil; il n'a pas de monture pour leur fixation.
- Lorsque vous désirez fixer un Télé objectif de conversion (VW-LT2714N2E; en option), Objectif de conversion en mode grand angle

(VW-LW2707N2E; en option), le Protecteur MC (VW-LMC27E; en option), ou le Filtre ND (VW-LND27E; en option), tourner tout d'abord le parasoleil d'objectif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si le Protecteur MC ou le Filtre ND sont utilisés, le Pare-soleil peut être monté sur le filtre.

- Si l'on déplace le levier [W/T] vers [W] pendant l'enregistrement lorsqu'un filtre ou un objectif de conversion sont fixés au Caméscope, les 4 coins de l'image peuvent devenir sombres (effet de vignette). Pour plus de détails, lire le mode d'emploi des accessoires.
- Toujours fixer le parasoleil d'objectif au caméscope de façon à le protéger contre des sources de lumière non souhaitée.

## Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions)

### Alimentation

#### 1: Le caméscope ne s'éteint pas.

- La source d'alimentation est-elle correctement branchée? (-58-)

#### 2: Le caméscope s'éteint automatiquement.

- Si vous laissez le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, il s'éteint automatiquement afin de protéger la bande et de conserver l'énergie de la batterie. (-67-)

#### 3: Le caméscope s'éteint trop rapidement.

- La batterie est-elle déchargée? Charger la batterie ou fixer une batterie complètement chargée. (-59-)
- Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (-96-)

### Batterie

#### 1: La batterie s'use rapidement.

- La batterie est-elle complètement chargée? La charger à l'aide d'un adaptateur CA. (-59-)
- La batterie est-elle utilisée dans un endroit extrêmement froid? Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement est plus court. (-97-)
- La batterie est-elle usée? Si le temps d'autonomie est encore trop court même après l'avoir complètement rechargée, la batterie est usée.

#### 2: La batterie ne peut pas être rechargée.

- Si le câble d'entrée CC est raccordé à l'adaptateur CA, il n'est pas possible d'effectuer la charge. Débrancher le câble d'entrée CC.

**Enregistrement normal**

- 1: L'enregistrement ne commence pas, bien que le caméscope soit allumé et que la cassette soit correctement positionnée.**
- La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (-61-)
  - La bande est-elle arrivée en fin de course? Insérer une nouvelle cassette. (-61-)
  - Le caméscope est-il allumé? (-67-)
  - Le voyant [CAMERA] est-il allumé? Si le voyant [CAMERA] n'est pas allumé, aucune fonction d'enregistrement ne peut être activée. (-67-)
  - Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (-96-)

**Autre enregistrement****1: La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas.**

- Le mode mise au point manuelle est-il sélectionné? En sélectionnant le mode mise au point automatique, la mise au point est réglée automatiquement. (-76-)
- La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas correctement pour certains types de sujets et d'environnements d'enregistrement. Dans ce cas, régler la mise au point en utilisant le mode mise au point manuelle. (-100-)

**Montage****1: Impossible d'effectuer le doublage audio.**

- La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (-61-)
- Avez-vous essayé de monter une partie de bande qui a été enregistrée en mode LP? Le mode LP ne permet pas le fonctionnement du doublage audio. (-65-)

**Indications****1: Le code temps devient imprécis.**

- Le compteur d'indication du code temps peut ne pas être constant en direction inverse dans le mode lecture au ralenti; ceci, pourtant, ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

**2: L'indication du temps disponible restant sur la cassette disparaît.**

- Lors de l'enregistrement d'images fixes en mode photoshot, l'indication du temps disponible restant sur la cassette peut disparaître momentanément. Cependant, elle réapparaît lorsque le caméscope est à nouveau réglé sur le mode d'enregistrement standard.

**3: L'indication du temps disponible restant sur la cassette ne correspond pas au temps disponible réel restant sur la cassette.**

- Si des scènes de moins de 15 secondes sont continuellement enregistrées, le temps disponible restant sur la cassette ne peut être affiché correctement.
- Dans certains cas, l'Indication du Temps Disponible restant sur la cassette peut être de 2 à 3 minutes plus court que le temps réellement disponible.

**Lecture (Images)****1: Il n'est pas possible de reproduire les images même en appuyant sur la touche [▶].**

- Le voyant [VCR] est-il allumé? Si le voyant [VCR] n'est pas allumé, la fonction lecture ne peut pas être utilisée. (-80-)

**2: Des parasites de type mosaïque apparaissent sur les images pendant la lecture au ralenti, la recherche avant et arrière.**

- Ce phénomène est caractéristique des systèmes vidéo numériques. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

**3: Le caméscope est correctement raccordé à un téléviseur, mais aucune image de lecture n'est reproduite.**

- L'entrée vidéo a-t-elle été sélectionnée sur le téléviseur? Lire le mode d'emploi du téléviseur et sélectionner le canal correspondant aux prises d'entrée utilisées pour la connexion.

**4: La lecture de l'image n'est pas claire.**

- Les têtes vidéo du caméscope sont-elles encrassées? Si elles sont encrassées, l'image ne peut pas être reproduite nettement. (-96-)

**Lecture (sons)****1: Aucun son n'est reproduit par le haut-parleur incorporé dans le caméscope ou par le casque.**

- Le volume est-il réglé trop bas? Pendant la lecture, maintenir enfoncé le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [VOLUME]. Ensuite, tourner le cadran [PUSH] pour régler le volume. (-80-)

**2: Des sons différents sont reproduits en même temps.**

- L'élément [12bit AUDIO] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] a été réglé sur [MIX]. Il en résulte que le son original et le son qui a été enregistré par doublage audio sont reproduits simultanément. Il est possible de reproduire les sons séparément. (-86-)

**3: Le son original a été effacé lorsque le doublage audio a été effectué.**

- Si l'on effectue le doublage audio sur un enregistrement fait en mode [16bit], le son original sera effacé. Si l'on souhaite conserver le son original, s'assurer de sélectionner le mode [12bit] au moment de l'enregistrement.

**4: Les sons ne peuvent pas être reproduits.**

- Bien que l'on soit en train de reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] du sous menu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] est-il réglé sur [ST2]? Pour reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] doit être réglée sur [ST1]. (-86-)
- La fonction de recherche à vitesse variable est-elle activée? Appuyer sur la touche [▶] pour annuler la fonction de recherche à vitesse variable. (-80-)

**Autres****1: La Télécommande Style Libre avec micro ne fonctionne pas correctement.**

- Si elle n'est pas branchée fermement, elle ne fonctionnera pas correctement.

**2: Le caméscope produit de bruits lorsque on le fait trembler.**

- Il s'agit du son du mouvement des Objectifs, et il ne s'agit pas d'une défaillance de fonctionnement.

**Explication des termes****■ Système vidéo numérique**

Dans un système vidéo numérique, les images et les sons sont transformés en signaux numériques et enregistrés sur une bande. Cet enregistrement numérique complet est en mesure d'enregistrer et de lire les images et les sons avec une distorsion minimale.

De plus, il enregistre automatiquement des données, telles que le code temps et date/heure, comme signaux numériques.

**Compatibilité avec les cassettes S-VHS ou VHS**

Puisque le caméscope utilise un système numérique pour enregistrer les données d'image et de son, il n'est pas compatible avec les équipements vidéo S-VHS ou VHS conventionnels utilisant un système d'enregistrement analogique.

La taille et la forme de la cassette sont également différentes.

**Compatibilité avec les signaux de sortie**

Puisque le signal AV venant de la prise de sortie du signal AV est analogique (la même que dans les systèmes vidéo conventionnels), ce caméscope peut être branché à un magnétoscope S-VHS ou VHS ou à un téléviseur pour la reproduction de l'image.

**■ Mise au point****Réglage de la mise au point automatique**

Le système de mise au point automatique fait déplacer automatiquement l'objectif du caméscope en avant et en arrière pour la mise au point du sujet, de manière à ce qu'il soit clairement aperçu.

Cependant, le système de mise au point ne fonctionne pas correctement pour les sujets suivants ou sous les conditions d'enregistrement suivantes.

**Dans ces cas, veuillez utiliser le mode mise au point manuelle.**

- 1) Enregistrer un sujet dont une extrémité est plus rapprochée du caméscope et l'autre plus éloignée de celui-ci**
  - Comme la mise au point automatique effectue les réglages au centre de l'image, il peut être impossible de mettre au point un sujet situé à la fois en premier plan et à l'arrière plan.
- 2) Enregistrer un sujet à travers une vitre sale ou recouverte de poussière**
  - Parce que la mise au point se fait sur la vitre recouverte de poussière, le sujet placé derrière la vitre ne sera pas net.
- 3) Enregistrer un sujet dans un environnement sombre**
  - Comme la quantité de lumière entrant par l'objectif est considérablement réduite, le caméscope ne peut pas effectuer une mise au point correcte.
- 4) Enregistrer un sujet qui est entouré d'objets à surfaces brillantes ou d'objets très réfléchissants**
  - Parce que le caméscope met au point sur les objets à surfaces brillantes ou sur des objets très réfléchissants, le sujet enregistré peut devenir flou.
- 5) Enregistrer un sujet en pleine action**
  - Parce que l'objectif intérieur de mise au point se déplace mécaniquement, il n'est pas en mesure de tenir le rythme avec un sujet en pleine action.
- 6) Enregistrer un sujet avec peu de contraste**
  - Parce que la mise au point du caméscope se base sur les lignes verticales d'une image, les sujets avec peu de contraste, tels qu'un mur blanc, peuvent être flous.

**Code temps**

Les Signaux de Code temps sont des données qui indiquent le temps en heures, minutes, secondes et images photographiques (25 images par seconde). Si ce type de données est inclus dans un enregistrement, une adresse est attribuée à chaque image de la bande.

- Le Code temps est automatiquement enregistré comme partie intégrante du sous-code à chaque enregistrement.
- Lorsqu'une nouvelle cassette (non enregistrée) est introduite, le code temps se met automatiquement à zéro. Si une cassette déjà enregistrée est insérée, le code temps part au point où la dernière scène a été enregistrée. (Dans ce cas, lorsque la cassette est insérée, l'affichage à zéro [0h00m00s00f] peut apparaître, mais le code temps commence à partir de la valeur précédente.)
- Le code temps ne peut pas être réinitialisé à zéro.
- A moins que le code temps ne soit constamment enregistré dès le début de la cassette, un montage précis peut ne pas être possible. Pour s'assurer que le code temps sera enregistré sans interruptions, nous recommandons l'utilisation de la fonction recherche caméra (-67-) ou de la fonction recherche des blancs (-82-) avant d'enregistrer une nouvelle scène.

**Fonction arrêt mémoire**

La fonction arrêt mémoire est utile pour les opérations suivantes.

**Rembobiner ou avancer une bande à la position désirée**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
- 2 Remettre le compteur de l'étape à zéro dans la position de la quelle on veut effectuer la lecture après. (-56-, -64-)
- 3 Lancer la lecture ou l'enregistrement.
- 4 Après la lecture ou l'enregistrement: Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] et régler le Caméscope sur le mode VCR.
  - Le voyant [VCR] s'allume.
- 5 Rembobiner la bande.
  - La cassette s'arrête automatiquement à l'endroit approximatif où le compteur a été mis à zéro.

**Arrêt automatique du montage pendant le doublage audio**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
- 2 Remettre à zéro le compteur de la cassette à l'endroit où l'arrêt du montage est souhaité.

**3 Lecture des images fixes au début du doublage audio.****4 Commencer le doublage audio. (-86-)**

- Le doublage audio s'arrête automatiquement à l'endroit où le compteur a été mis à zéro.

## Spécifications

### Spécifications

#### Caméscope numérique

Informations pour votre sécurité

##### Source d'Alimentation:

CC 7,9/7,2 V

##### Consommation d'énergie:

Enregistrement  
2,1 W (en utilisant le viseur)  
3,0 W (Lorsque vous utilisez l'écran à cristaux liquides)

#### Format d'enregistrement:

Mini DV (Usage consommateur-Format SD vidéo-numérique)

#### Bande utilisée:

Bande vidéo numérique de 6,35 mm

#### Temps d'enregistrement/ de lecture:

SP: 80 min., Mode défilement lent (LP): 120 min. (avec DVM80)

#### Vidéo

##### Système d'enregistrement:

Composant numérique

##### Système de Télévision:

CCIR: 625 lignes, 50 trames signal couleur PAL

#### Audio

##### Système d'enregistrement:

Enregistrement numérique PCM  
16 bits (48 kHz/2ch), 12 bits (32 kHz/4ch)

##### Capteur d'image:

Capteur d'image 1/6 pouce CCD

##### Objectif:

Iris Automatique F1,8 Distance focale; 2,3-23 mm, Macro (gamme AF intégrale)

##### Diamètre du Filtré:

27 mm

##### Zoom:

10:1 Zoom d'Alimentation

##### Ecran:

2,5-pouces LCD

##### Viseur:

Viseur électronique

##### Microphone:

Stéréo

##### Haut-parleur:

1 haut-parleur rond  $\varnothing$  20 mm

##### Eclairage Standard:

1.400 lx

##### Eclairage minimum requis:

1 lx (Mode Visualisation Nocturne Couleur)

##### Niveau Sortie Vidéo:

1,0 Vp-p, 75 ohms

##### Niveau sortie S-Vidéo:

Sortie Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms  
Sortie C: 0,3 Vp-p, 75 ohms

##### Niveau sortie audio (Ligne):

316 mV, 600 ohms

##### Entrée Micro:

Sensibilité Micro -50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) (Mini fiche stéréo)

#### Image fixe numérique (TO PC):

Sortie image fixe numérique, Commande signal  
Entrée/Sortie (taux de transfert: max. 115 kbps)

#### Interface Numérique:

(NV-GS10) Borne de sortie DV (IEEE1394, 4-broches)

(NV-GS30) Borne D'entrée/Sortie DV (IEEE1394, 4-broches)

#### Dimensions:

Environ 66 (L)×83 (H)×110 (P) mm

#### Poids:

Environ 430 g (sans Batterie ni cassette DV)  
Environ 490 g (avec CGA-DU07 et DVM60)

#### Température de fonctionnement:

0°C-40°C

#### Humidité de fonctionnement:

10%-80%

#### Adaptateur secteur CA

Informations pour votre sécurité

##### Source d'Alimentation:

CA 110-240 V, 50/60 Hz

##### Consommation d'énergie:

19 W

##### Sortie CC:

CC 7,9 V, 1,4 A (Alimentation du Caméscope)  
CC 8,4 V, 0,65 A (Charge de la Batterie)

#### Dimensions:

61 (L)×32 (H)×91 (P) mm

#### Poids:

Environ 105 g

Les poids et les dimensions sont approximatifs.  
Cette fiche technique peut être modifiée sans avis préalable.